

# integral 4PURE/MIX

**cs**

**en**



## Vítejte!

Pořízením dávkovače integral 4PURE/MIX jste se rozhodli pro přesný a plně automatický dávkovací přístroj koncentrovaných čisticích prostředků. 6 chemických produktů pro dávkovače integral 4PURE/MIX pokrývá všechny požadavky na čištění v oblasti hygieny objektů – díky přednastavenému – a v případě potřeby nastavitelnému – dávkování je zaručena hospodárná a zároveň efektivní práce.

V tomto návodu k obsluze je vysvětlena montáž a provoz přístroje. Pro montáž, první uvedení do provozu a používání vašeho nového dávkovacího systému vám může být nápomocné také uživatelské video na [www.hagleitner.com](http://www.hagleitner.com).

Děkujeme vám, že jste se rozhodli pro tento produkt od firmy HAGLEITNER. V případě dotazů, problémů nebo podnětů uveďte svoji adresu a telefonní číslo, rádi vás budeme kontaktovat!

### Čisticí koncentráty multiFILL

Kompaktní sortiment pro celou HYGIENU objektů



#### **ecosol GREASE 4PURE/MIX**

č. art. 4210102044

#### **ecosol GRILL 4PURE/MIX**

č. art. 4210102444

#### **ecosol DISHES 4PURE/MIX**

č. art. 4210102144

#### **ecosol GRIP FLOOR 4MIX**

č. art. 4210102344

#### **ecosol DES 4MIX**

č. art. 4210102244

#### **ecosol DISHES ECO 4PURE/MIX**

č. art. 4210102544



Pro návod k použití ve svém jazyce oskenujte prosím tento QR kód:

<http://www.hagleitner.com/en/downloads/integral2go/>

## Welcome!

With your selection of the integral 4PURE/MIX dispenser, you have chosen a precise and fully automated dosing unit for cleaning agent concentrates. The 6 integral 4PURE/MIX chemical products that are available for this unit cover all cleaning requirements for kitchen hygiene thanks to the preset dosing function that can be adjusted as needed. This guarantees economical and efficient working.

These operating instructions explain the installation and operation of the unit. For further support, go to [www.hagleitner.com](http://www.hagleitner.com) and view a user video about the installation, initial start-up and use of your new dispensing system.

Thank you for choosing this HAGLEITNER product. We look forward to receiving your address and telephone number to make contact in the event of questions, problems or suggestions!

### **The multiFILL cleaning agent concentrates**

*A compact assortment for the entire kitchenHYGIENE*



#### **ecosol GREASE 4PURE/MIX**

Art.-Nr. 4210102044

#### **ecosol GRILL 4PURE/MIX**

Art.-Nr. 4210102444

#### **ecosol DISHES 4PURE/MIX**

Art.-Nr. 4210102144

#### **ecosol GRIP FLOOR 4MIX**

Art.-Nr. 4210102344

#### **ecosol DES 4MIX**

Art.-Nr. 4210102244

#### **ecosol DISHES ECO 4PURE/MIX**

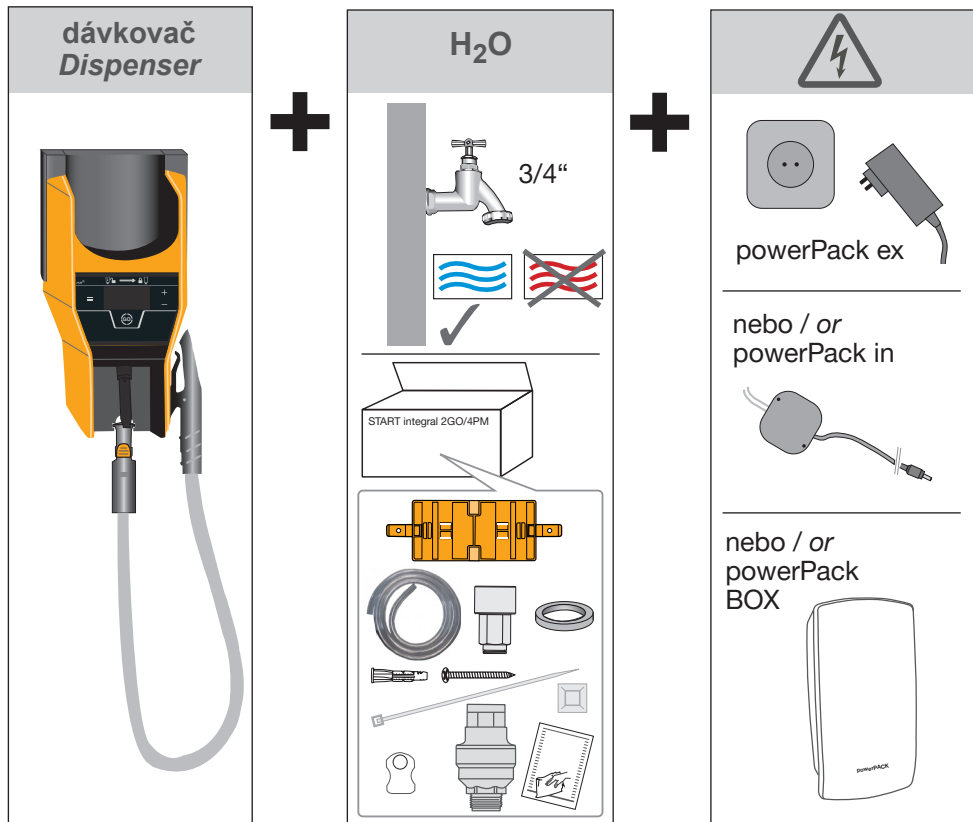
Art.-Nr. 4210102544



Please scan this QR code for instructions for use in your language:

<http://www.hagleitner.com/en/downloads/integral2go/>

## Co budete potřebovat / What you need



### Technické údaje / Technical specifications:

Hmotnost / Weight:	2,85 kg
Rozměry / Dimensions:	38,3 (v) x 19,8 (š) x 19,2 cm (h)
Průtok vody / Water flow rate:	min. 2 l/min., max. 12 l/min
Přípojka vody / Water connection:	3/4 palce
Tlak / Pressure:	max. 5 bar
Teplota vody / Water temperature:	5–40° C
Okolní teplota / Ambient temperature:	5–30° C
Napájecí napětí / Supply voltage:	12 V DC / max. 1,5 A
Napětí / System voltage:	230 V (EU); 110 V (USA)
Montáž v řadě / Row installation:	max. 6 přístrojů
Integrované zařízení pro ochranu pitné vody podle EN 1717!	
Fixture for drinking water protection as per EN 1717 installed!	
Krytí / Protection class:	IP21

## Obsah

Předmět dodávky integral 4PURE/MIX .....	7
Předmět dodávky a příslušenství .....	8
START Integral 2GO/4PM .....	8
Adaptéry pro elektrické napájení .....	9
Montáž .....	10
Montáž na stěnu .....	10
samostatný dávkovač .....	10
montáž v řadě .....	13
Přípojka vody .....	17
Vytvoření přípojky vody .....	17
Odblokovat zablokovaný akvastop .....	20
Připojení vody při montáži v řadě .....	22
Elektrické napájení .....	23
Volba elektrického napájení .....	23
Elektrická přípojka .....	24
Elektrická přípojka při montáži v řadě .....	25
Upevnění hadice a kabelu .....	26
Komponenty přístroje .....	29
Ovládací panel / Displej .....	30
První uvedení do provozu .....	31
Obsluha pro uživatele .....	33
Výdej do malých nádob .....	33
Großmengenabgabe .....	34
Čistý výstup .....	35
Výměna náplně .....	36
Chybové kódy .....	38
Změna nastavení zařízení prostřednictvím aplikace.....	40
Změna nastavení přístroje.....	41
Zkrácení výdejní hadice .....	43
Výměna čerpadla .....	44
Náhradní díly .....	47
Čerpadlo PIPE integral 2GO/4PM .....	47
Hadice PUMP integral 2GO/4PM .....	47
Spojka SHORTCUT integral 2GO/4PM .....	47
DOSE integral 4PURE/MIX .....	47
Pokyny k ošetřování .....	47



## Table of Contents

<b>Scope of delivery integral 4PURE/MIX .....</b>	<b>7</b>
<b>Scope of delivery and accessories .....</b>	<b>8</b>
<b>START Integral 2GO/4PM .....</b>	<b>8</b>
<b>Power packs for power supply .....</b>	<b>9</b>
<b>Installation .....</b>	<b>10</b>
<b>Wall mount installation .....</b>	<b>10</b>
<b>Individual dispenser .....</b>	<b>10</b>
<b>Row installation .....</b>	<b>13</b>
<b>Water connection .....</b>	<b>17</b>
<b>Connecting the water supply .....</b>	<b>17</b>
<b>Blocked Aquastop unlock.....</b>	<b>20</b>
<b>Water connection with row installation .....</b>	<b>22</b>
<b>Power supply .....</b>	<b>23</b>
<b>Selecting the power supply.....</b>	<b>23</b>
<b>Power connection .....</b>	<b>24</b>
<b>Power connection with row installation .....</b>	<b>25</b>
<b>Securing hose and cable .....</b>	<b>26</b>
<b>Unit components.....</b>	<b>29</b>
<b>Operating panel / Display .....</b>	<b>30</b>
<b>Initial start-up .....</b>	<b>31</b>
<b>Operation for users .....</b>	<b>33</b>
<b>Small container dispensing.....</b>	<b>33</b>
<b>Large container dispensing.....</b>	<b>34</b>
<b>Pure output .....</b>	<b>35</b>
<b>Cartridge exchange .....</b>	<b>36</b>
<b>Error codes .....</b>	<b>38</b>
<b>Changing the unit settings via APP.....</b>	<b>40</b>
<b>Changing the unit settings via display.....</b>	<b>42</b>
<b>Shortening the dispensing hose.....</b>	<b>43</b>
<b>Pump exchange.....</b>	<b>44</b>
<b>Spare parts .....</b>	<b>47</b>
<b>PIPE integral 2GO/4PM .....</b>	<b>47</b>
<b>PUMP integral 2GO/4PM .....</b>	<b>47</b>
<b>SHORTCUT integral 2GO/4PM .....</b>	<b>47</b>
<b>Instructions for care.....</b>	<b>47</b>

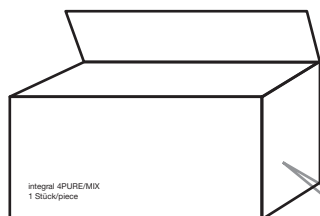


**Předmět dodávky integral 4PURE/MIX**  
**Scope of delivery integral 4PURE/MIX**

**č. art. 422093887000**  
**Item No. 422093887000**

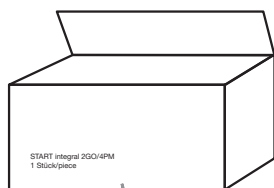
- ❶ integral 4PURE/MIX – dávkovač
- ❷ PIPE integral 2GO/4PM – výdejní hadice
- ❸ montážní deska
- ❹ návod k použití
- ❺ montážní souprava
- ❻ Y combiCABLE pro elektrické napájení při montáži v řadě
- ❼ spojovací hadice pro napájení vodou při montáži v řadě

- ❶ *integral 4PURE/MIX - Dispenser*
- ❷ *PIPE integral 2GO/4PM - Dispensing hose*
- ❸ *Mounting plate*
- ❹ *Operating instructions*
- ❺ *Mounting kit*
- ❻ *Y combiCABLE for power supply with row installation*
- ❼ *Connecting hose for water supply with row installation*

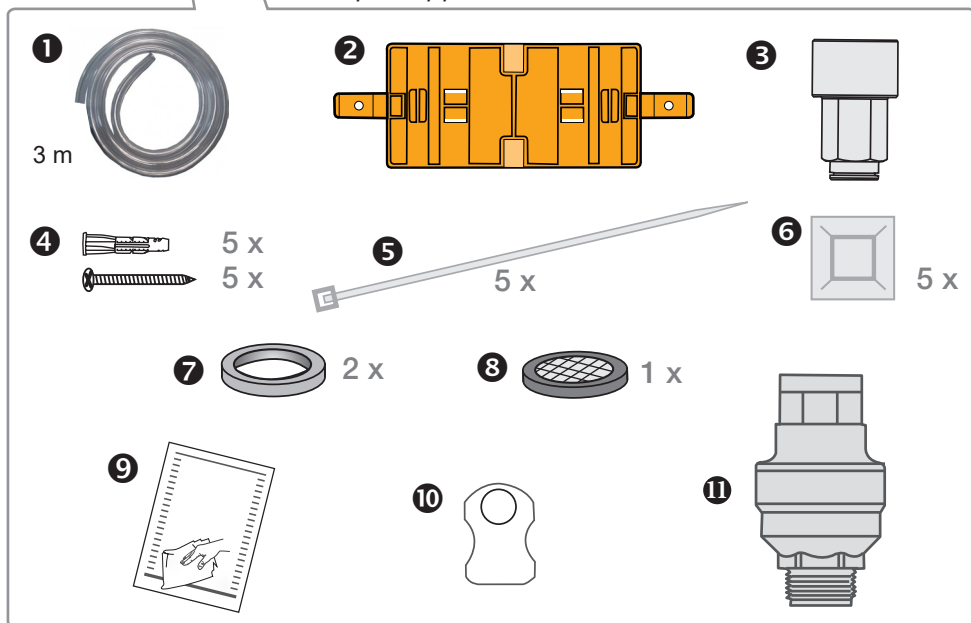


START integral 2GO/4PM

č. art. / Item No. 441010070000

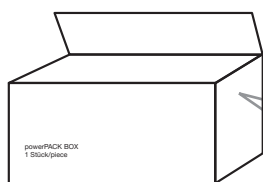


- ❶ hadice pro připojení vody  
Ø 12 mm, délka 3 m
  - ❷ montážní pomůcka
  - ❸ 3/4-inčň adapter priključka za vodu
  - ❹ Vijci 4x30 mm + usadnice 5x25 mm
  - ❺ Kabelska spojnica
  - ❻ Ljepljivo podnožje
  - ❼ Brtva Klinger
  - ❽ Cjediljka
  - ❾ Krpa za čišćenje
  - ❿ Tipka za podešavanje za Aquastop
  - ⓫ Aquastop + sito za Aquastop
- 
- ❶ Hose for water connection, Ø 12 mm, length 3 m
  - ❷ Mounting aid
  - ❸ 3/4 inch adapter
  - ❹ Screws 4x30 mm + dowels 5x25 mm
  - ❺ Cable ties
  - ❻ Adhesive mounts
  - ❼ Klinger sealing
  - ❽ Strainer
  - ❾ Cleaning cloth
  - ❿ Adjusting tool for Aquastopp
  - ⓫ Aquastopp for water connection





Adaptéry pro elektrické napájení / Power packs for power supply



**Doplňkové vybavení:**  
powerPACK  
BOX

Č. art. /  
Item No.  
411120470000



2 x



2 x



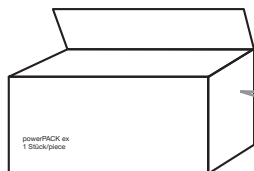
2 x



5x

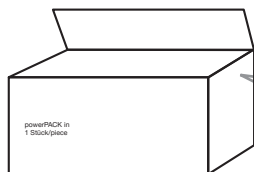
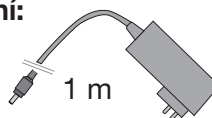


1x



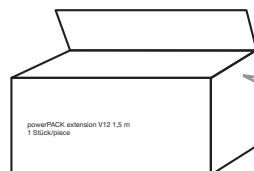
**Doplňkové vybavení:**  
powerPACK BOX

Č. art. / Item No.  
411120470000



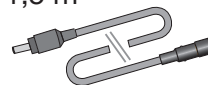
**Doplňkové vybavení:**  
powerPACK in

Č. art. / Item No.  
411120310000



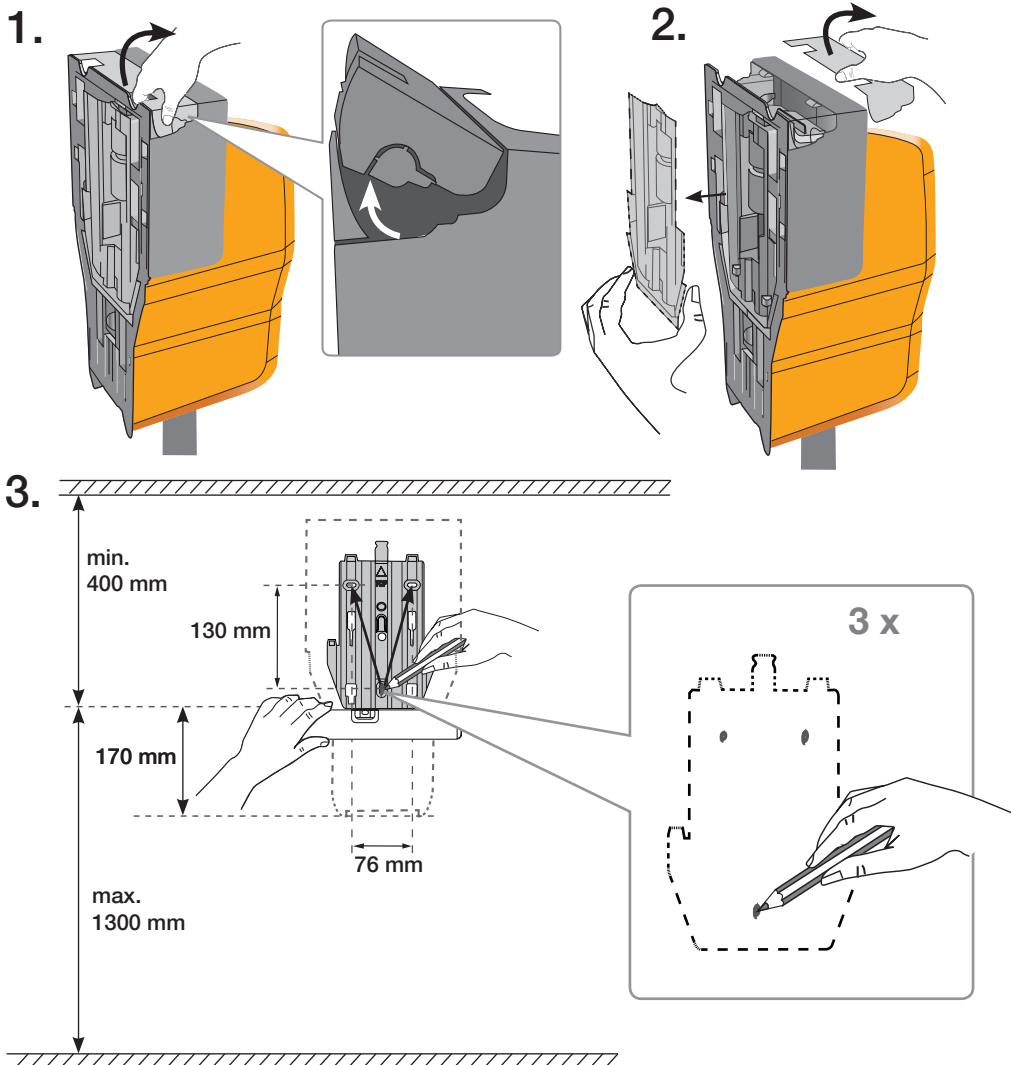
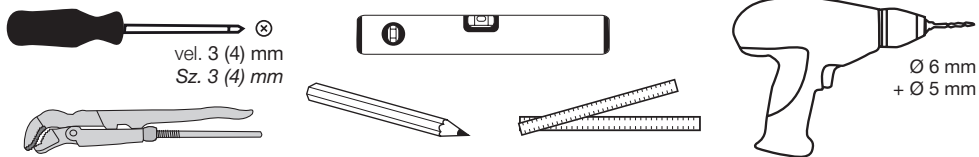
**Doplňkové vybavení:**  
powerPACK extension V12 1,5 m

Č. art. / Item No.  
411120650000

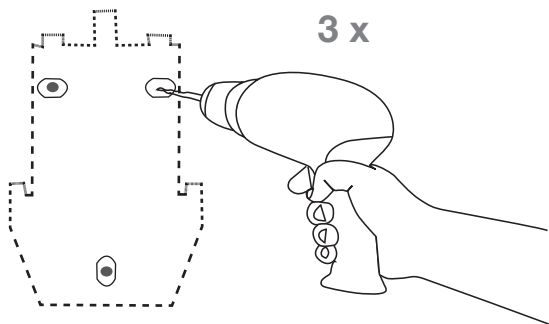
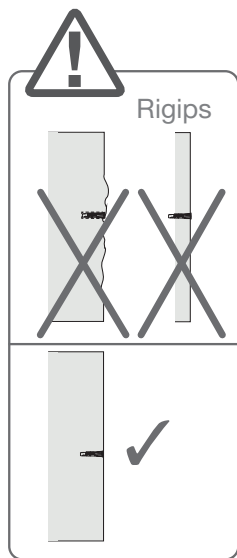


## Montáž / Installation

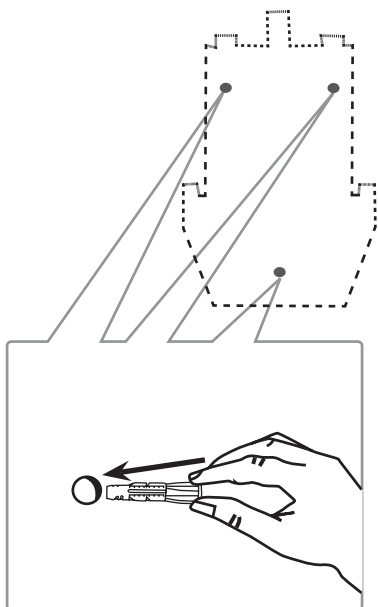
### Montáž na stěnu - samostatný dávkovač / *Wall mount installation - Individual dispenser*



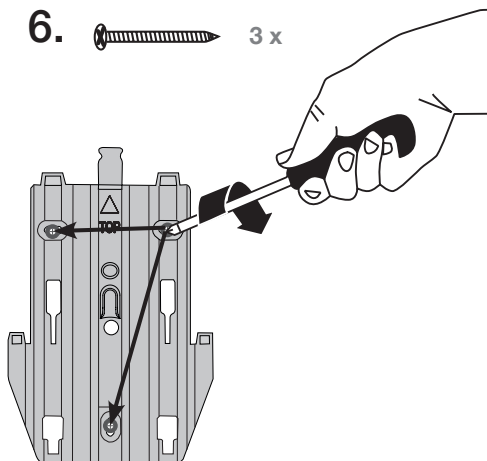
4.



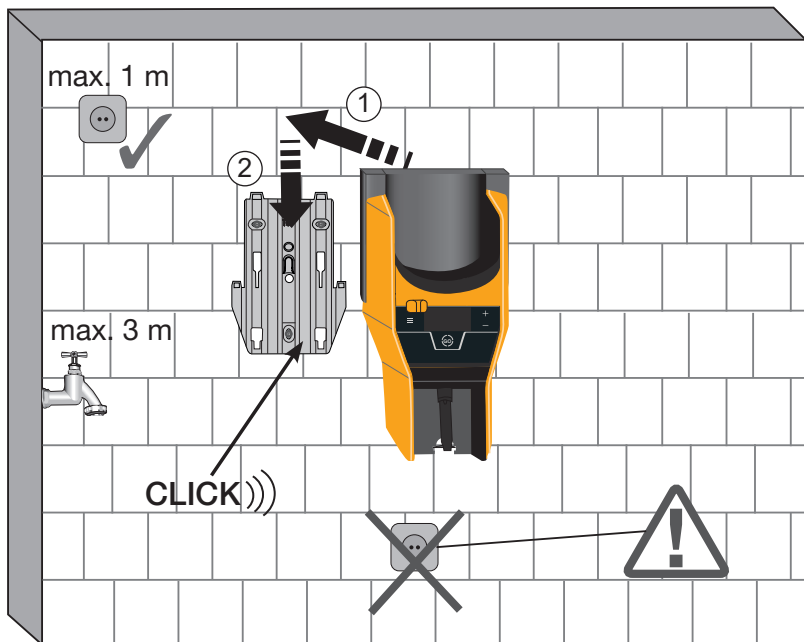
5.



6.



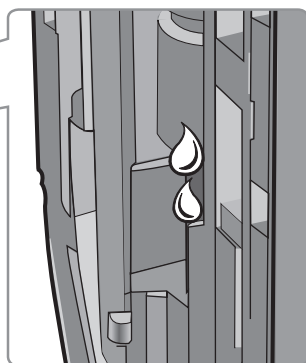
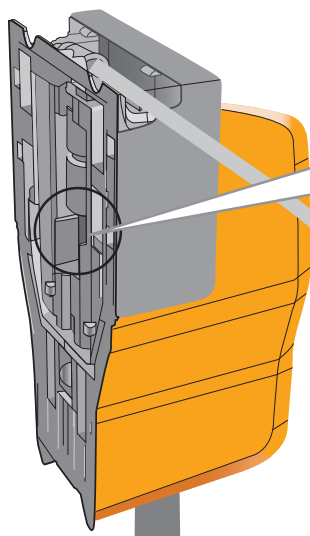
7.



Nesmí přijít do kontaktu se stříkající vodou a vodní párou.  
Pod dávkovačem nesmí být žádná zásuvka!  
*Avoid contact with water spray and water steam!*  
*No socket below the dispenser!*

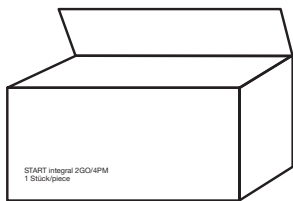


Doporučujeme: Montáž jen na stěny obložené dlaždičkami!  
Po každém použití vypněte přípojku vody!  
*We recommend: Installation on tile walls only!*  
*Disconnect the water connection after every use!*



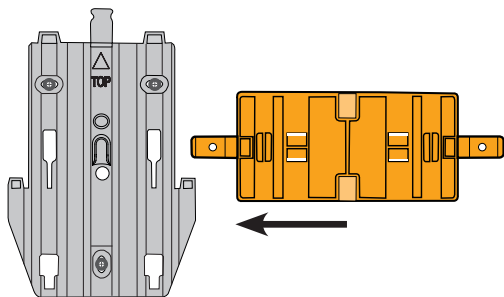
Výdejní hadice nesmí být zalomená nebo vedena přes spodní hranu dávkovače!  
*Do not bend the dispensing hose or hold it over the lower edge of the dispenser!*

# Montáž na stěnu – montáž v řadě / *Wall mount installation - Row installation*

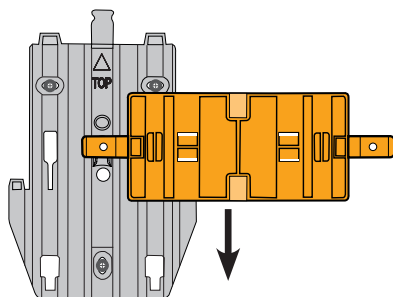


**START integral 2GO/4PM**

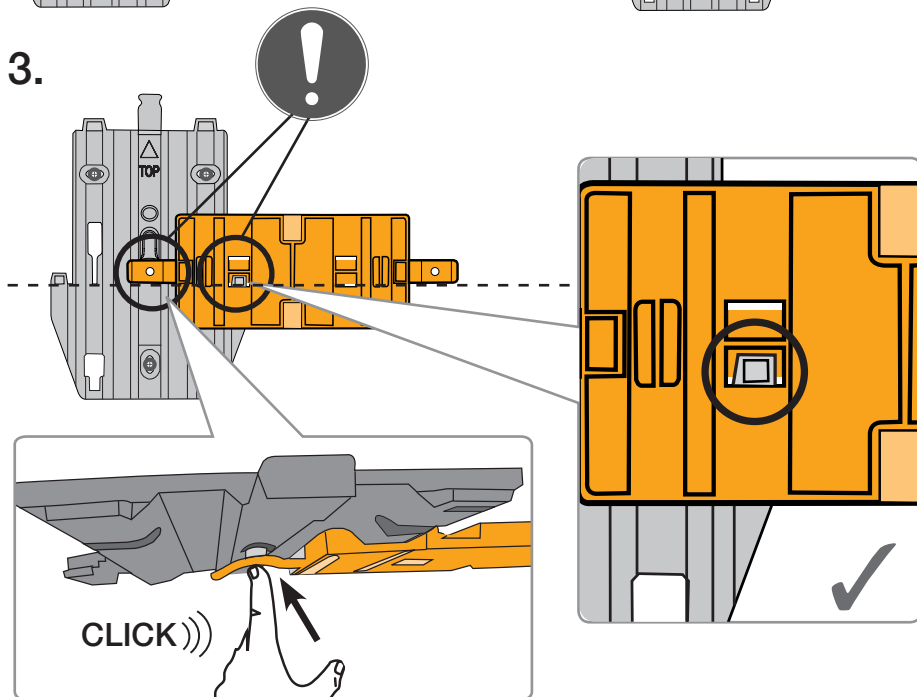
**1.**



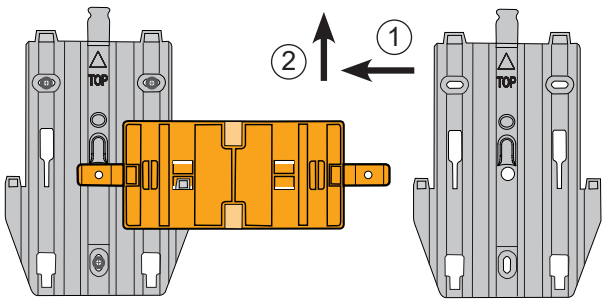
**2.**



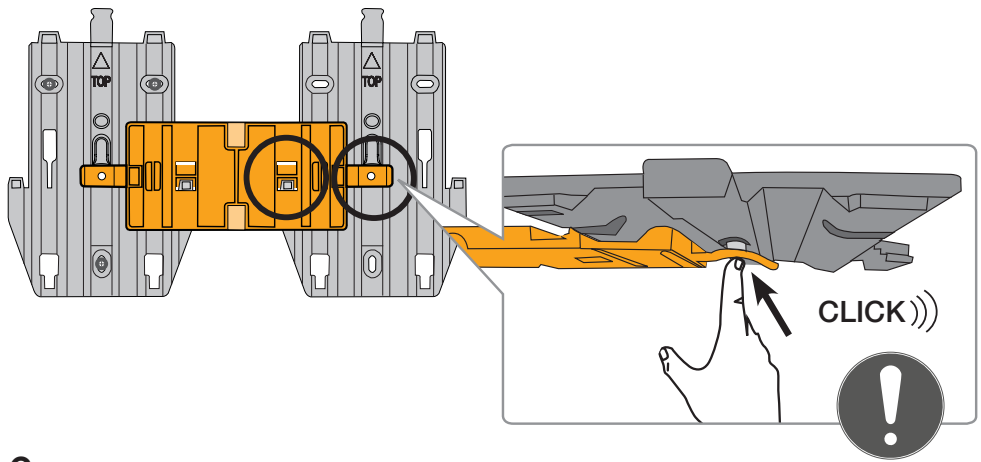
**3.**



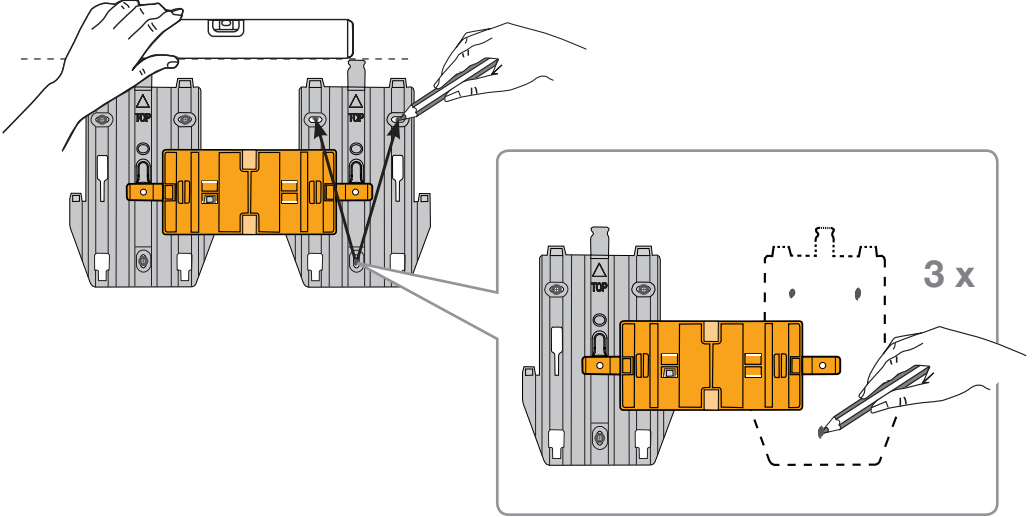
4.



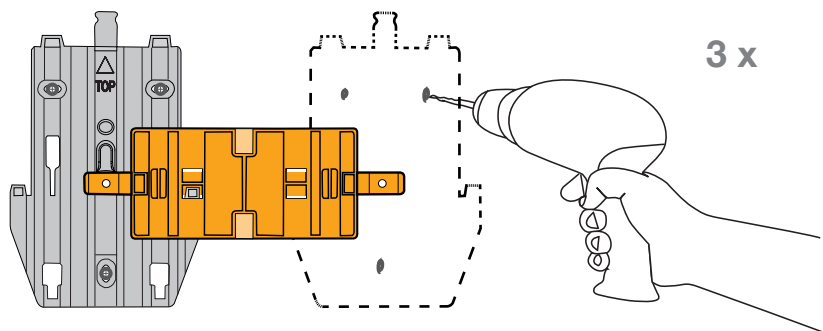
5.



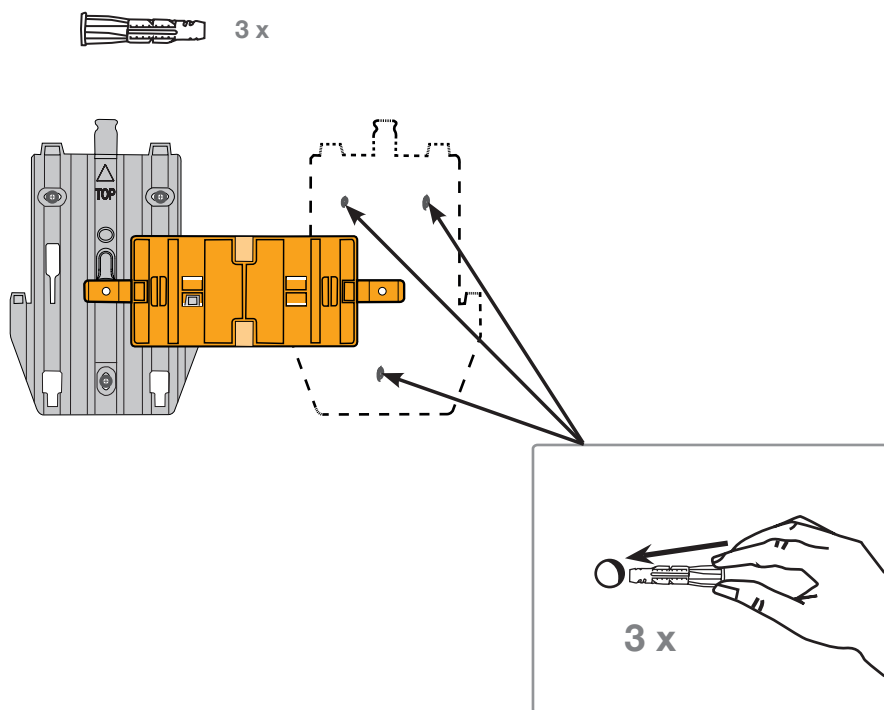
6.



7.



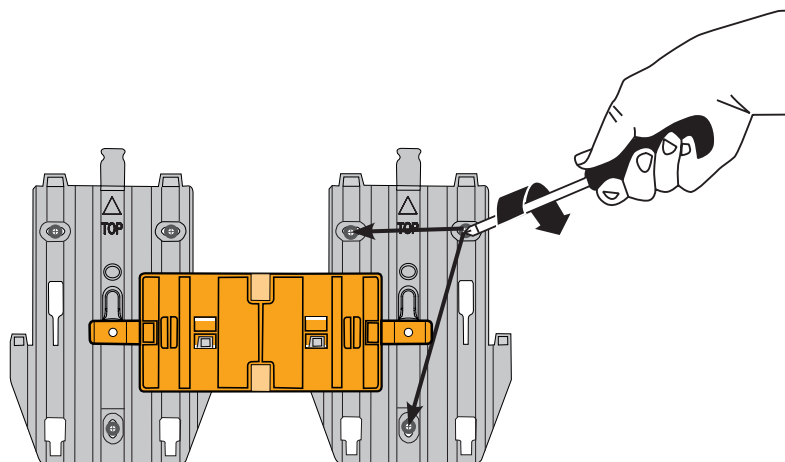
8.



9.



3 x



1

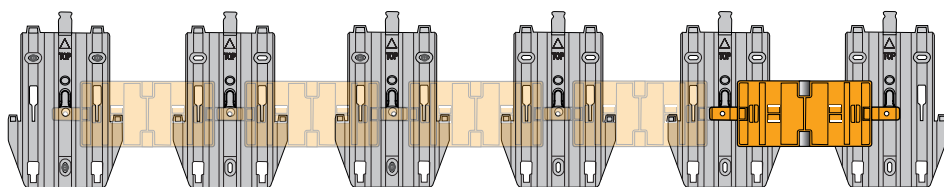
2

3

4

5

max. 6



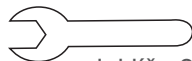
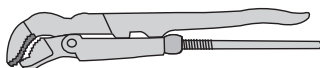
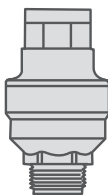
**max. 6 dávkovačů / dispenser integral 4PURE/MIX**



## Přípojka vody / *Water connection*

### Vytvoření přípojky vody / *Connect the water connection*

adaptér 3/4 palce  
12 mm se sítkem



vel. klíče 20

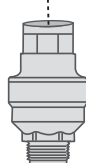
1.



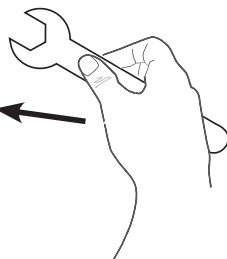
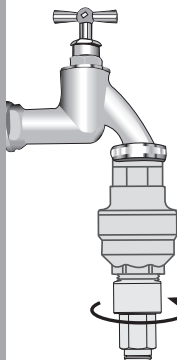
volitelně  
těsnění  
Klinger

optional  
Klinger  
sealing

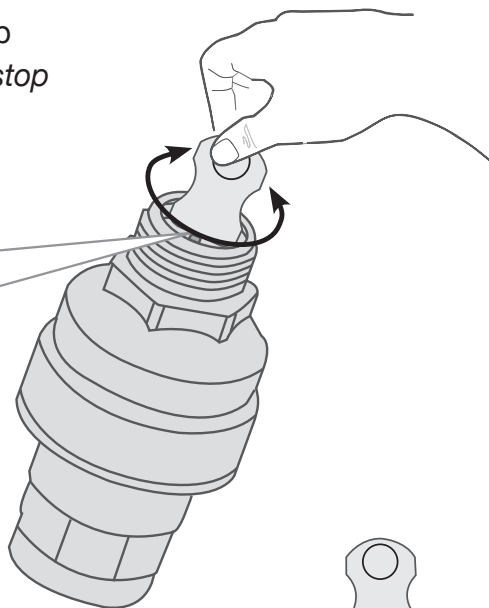
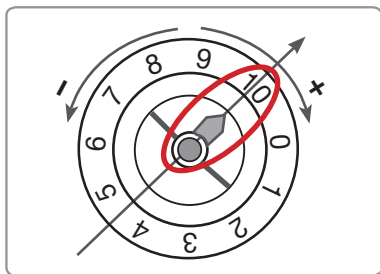
cedník  
Strainer



2.



## Nastavení průtoku vody Aquastop Setting water flow quantity Aquastop



1 = 05 lt
2 = 10 lt
3 = 15 lt
4 = 20 lt
5 = 25 lt
6 = 30 lt
7 = 35 lt
8 = 40 lt
9 = 45 lt
<b>10 = 50 lt</b>
Toleranz $\pm$ 20%

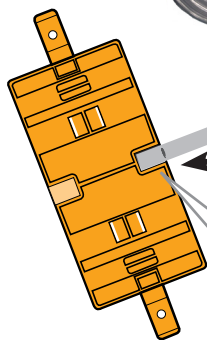
tovární nastavení  
Factory settings

max. řízený průtok vody: 50 litrů  
max. controllabel volume: 50 liter

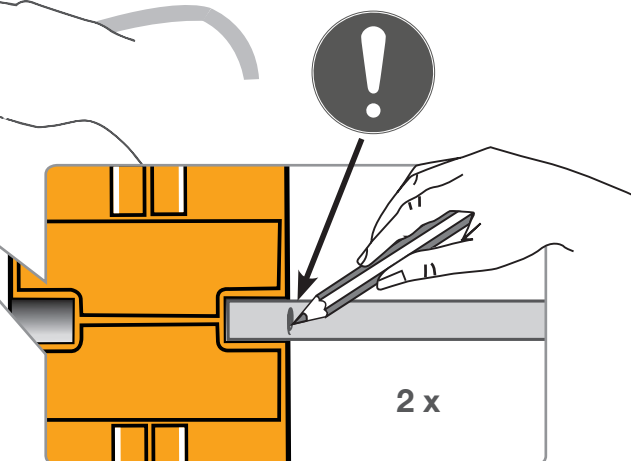
3.



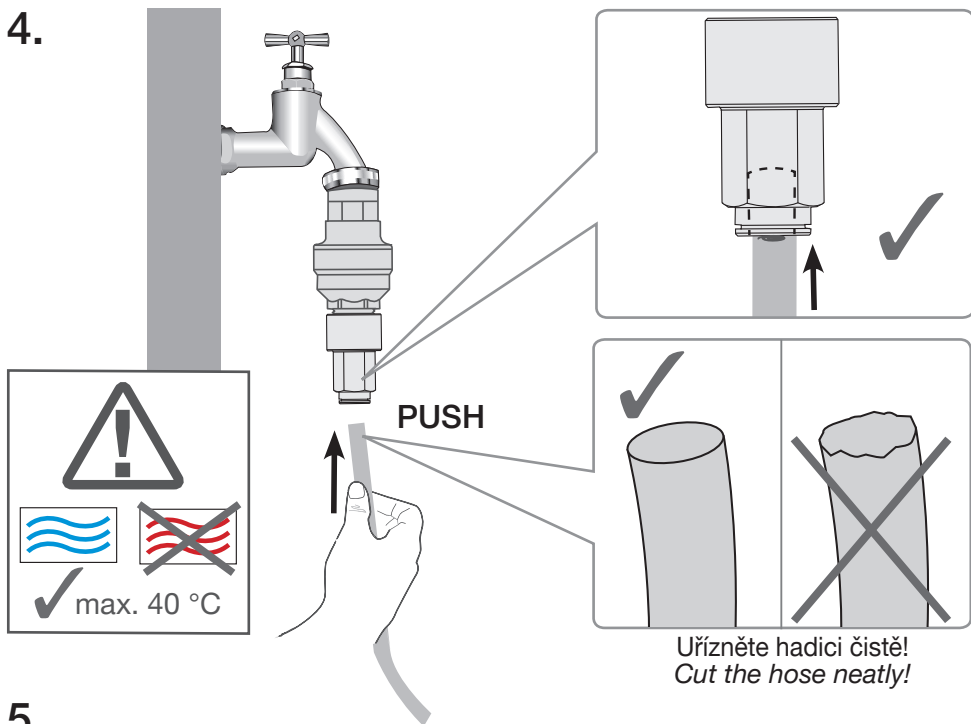
3 m  
hadice pro připojení vody  
Hose for water connection



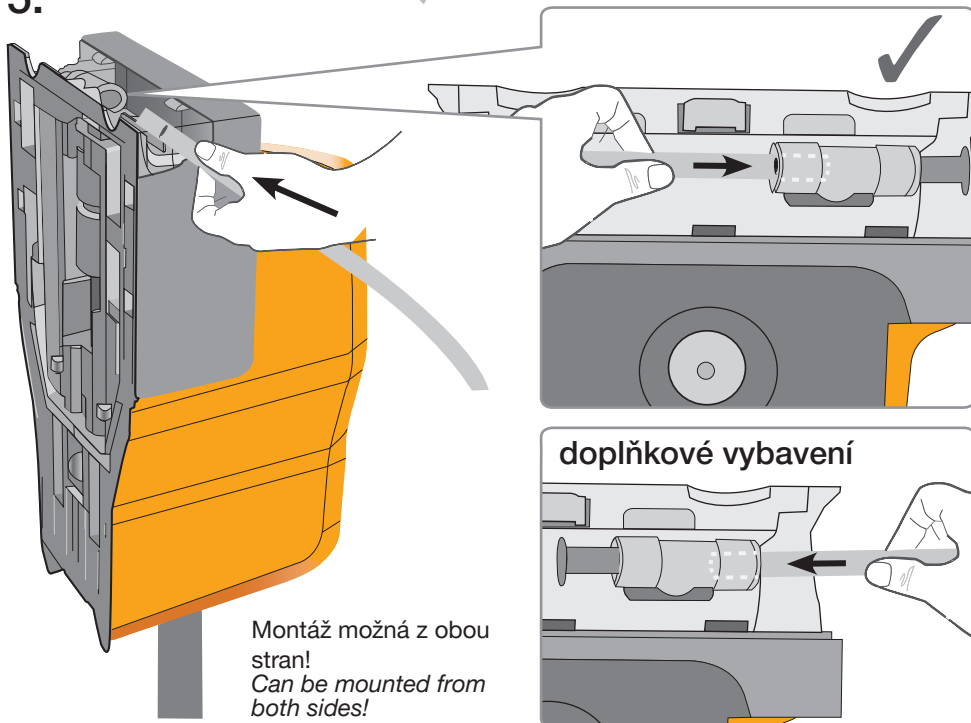
montážní  
pomůcka  
Mounting aid



4.

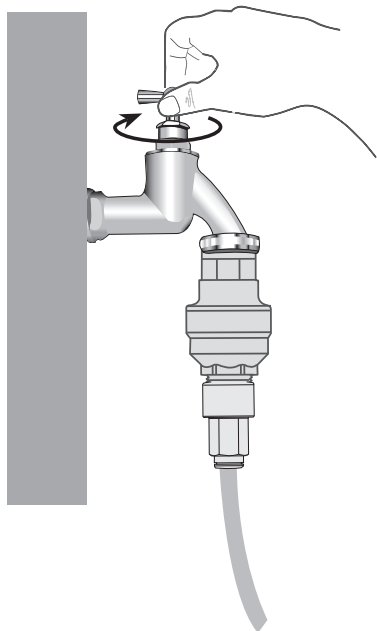


5.

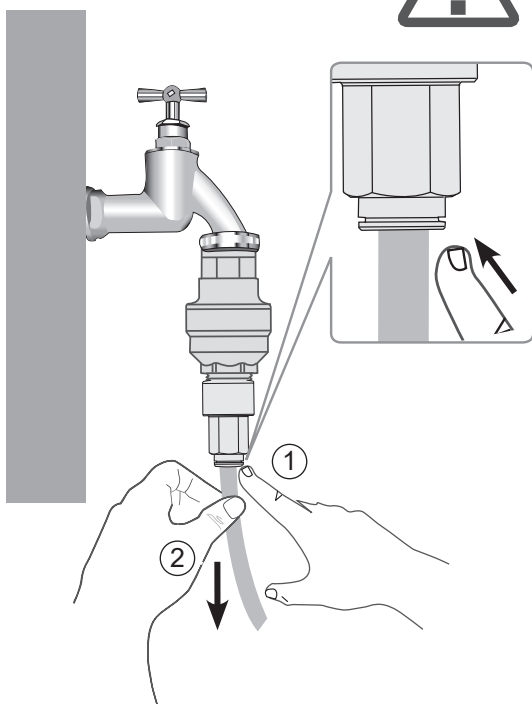


## Odblokovať zablokovaný akvastop / Blocked Aquastop unlock

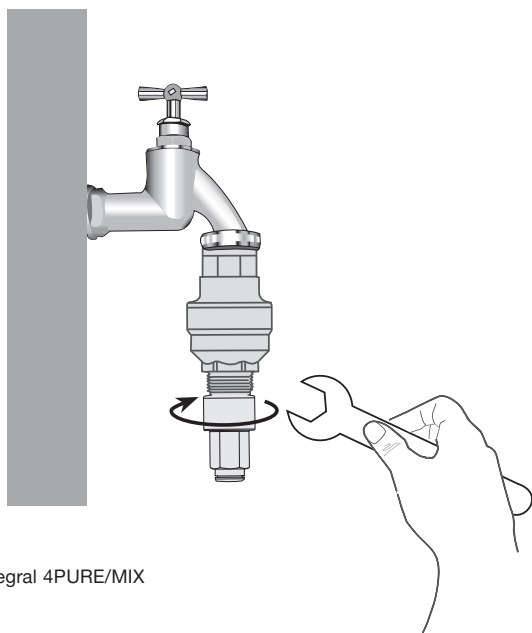
1.



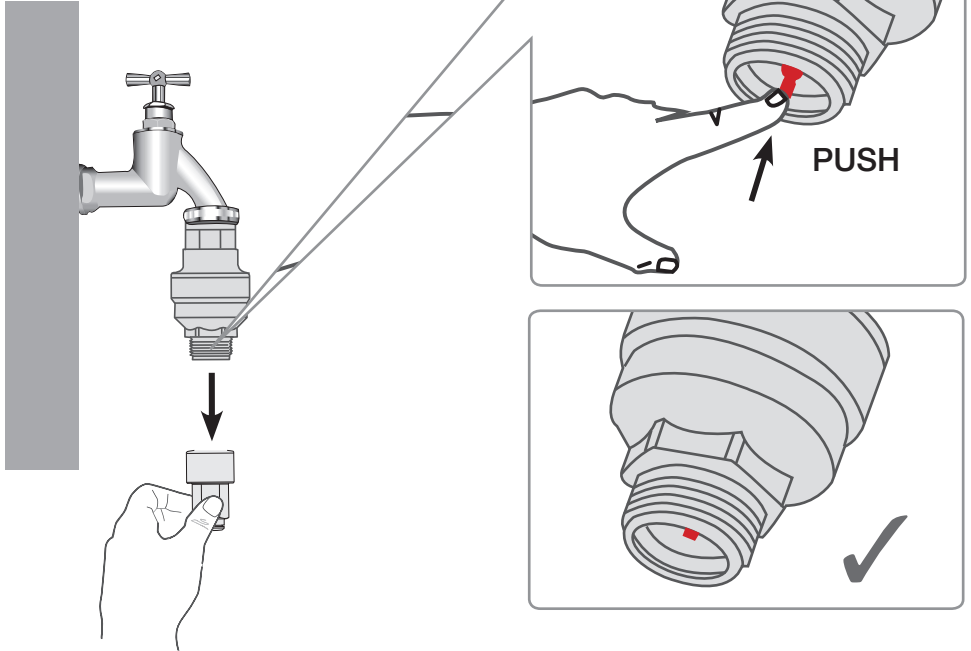
2.



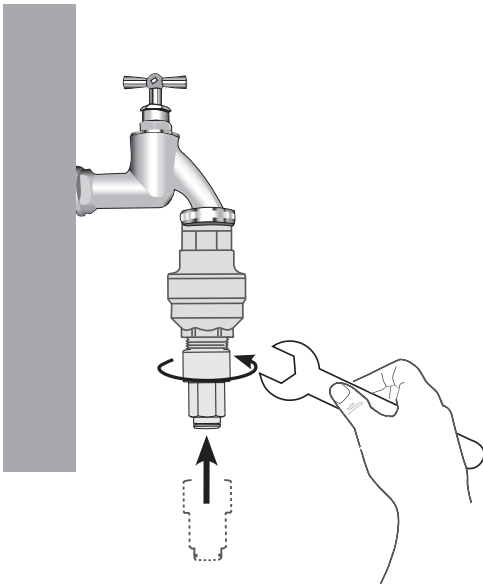
3.



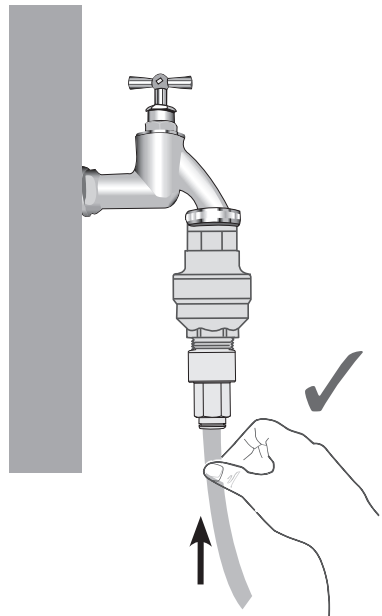
4.



5.

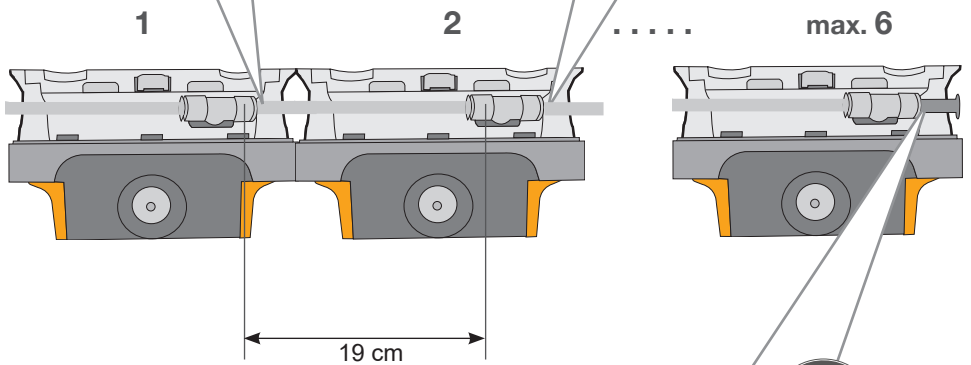
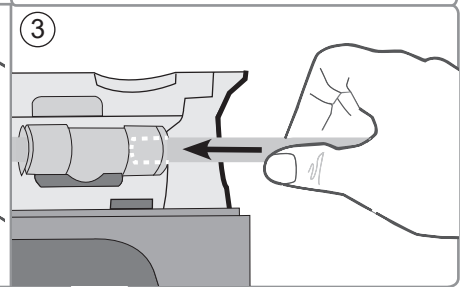
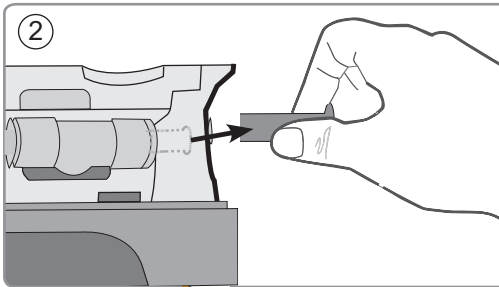
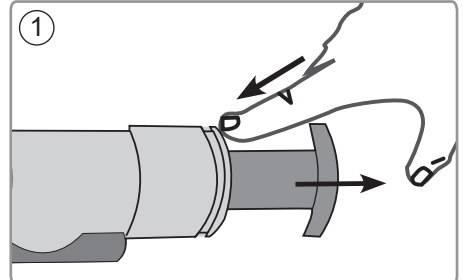


6.



## Připojení vody při montáži v řadě / Water connection with row installation

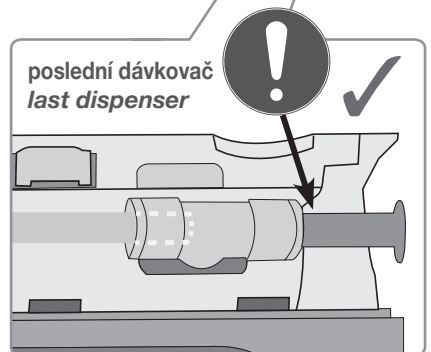
19 cm  
spojovací hadice  
Connecting hose



Při montáži v řadě a paralelním provozu musí být pro každý dávkovač zajištěn minimální průtok 2 l/min.!

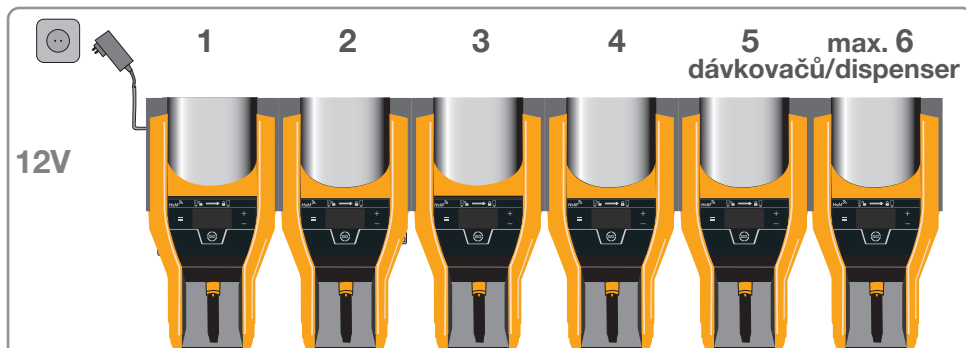
Při paralelním provozu musí být zajištěno odpovídající elektrické napájení!

*With row installation and parallel operation, a minimum flow rate of 2 l/min. per dispenser must be ensured!  
Observe the adjustment of the power supply for parallel operation!*



## Elektrické napájení / Power supply

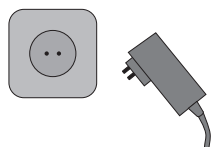
### Volba elektrického napájení / Selecting the power supply



1 2 3 4 5 max. 6  
dávkovačů/dispenser

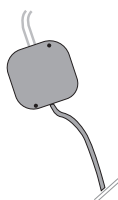
12V

Při paralelním provozu několika dávkovačů dbejte na dostatečné napájení vodou!  
*With parallel operation of multiple dispensers, make sure that the available water supply is sufficient!*



#### powerPACK ex

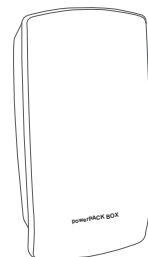
Možný současný výdej až **2 dávkovači**.  
*Simultaneous dispensing with up to 2 dispensers possible.*  
max. 1 m



#### powerPACK in (pod omítku)

(montáž smí provést jen elektrikář)  
Možný výdej **1 dávkovačem**.  
*Dispensing with 1 dispenser possible.*

max. 45 cm



#### powerPACK BOX

(montáž smí provést jen elektrikář)  
*(Installation by electrician only)*

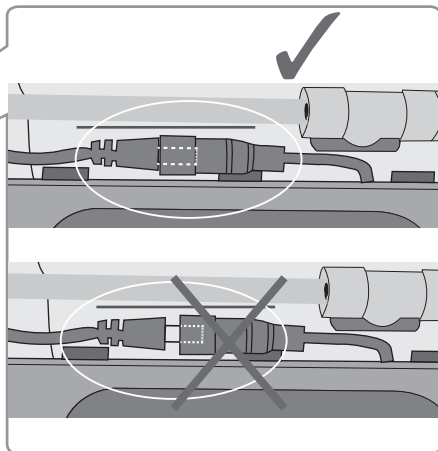
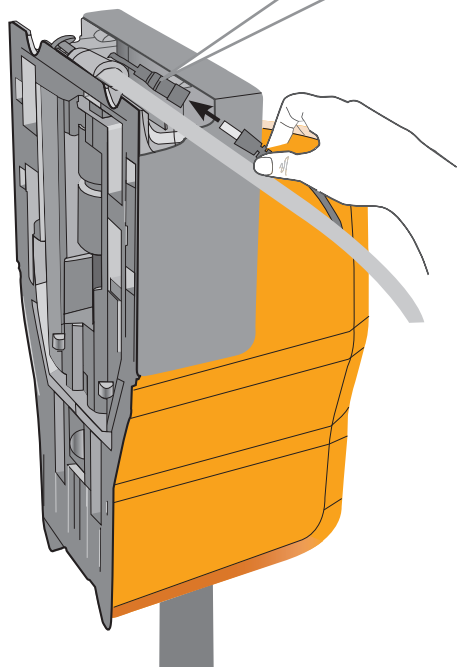
Možný současný výdej až **4 dávkovači**.  
*Simultaneous dispensing with up to 4 dispensers possible.*



Montáž všech powerPACK jen nad dávkovač!  
*Always mount the powerPACKs above the dispenser!*

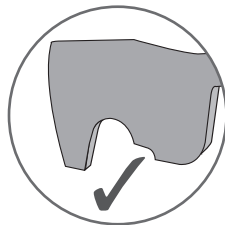
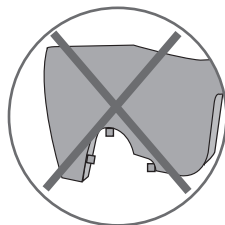
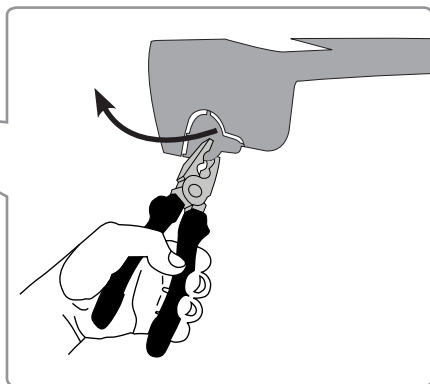
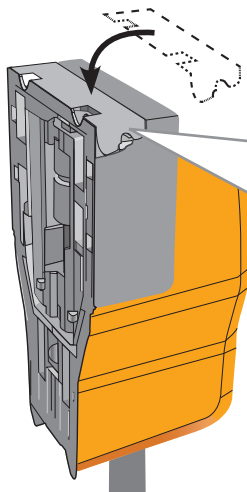
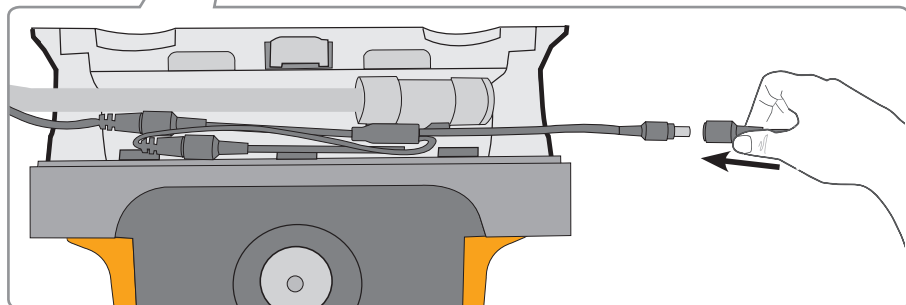
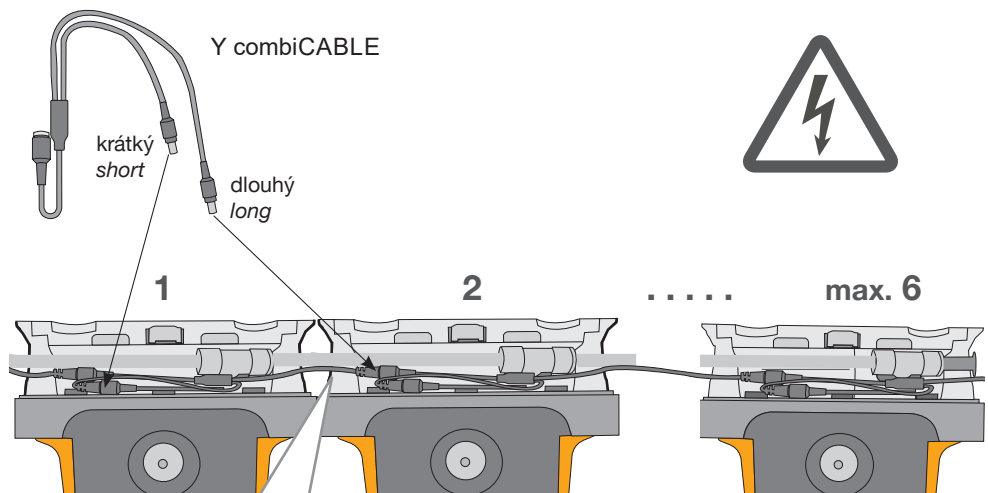


## Elektrická přípojka / Power connection

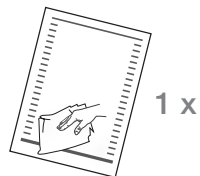




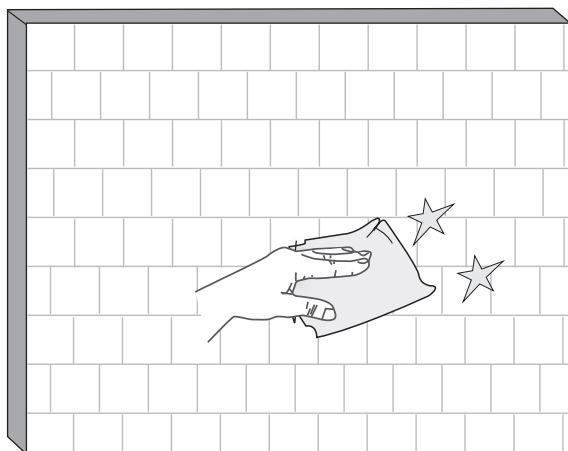
## Elektrická přípojka při montáži v řadě / Power connection with row installation



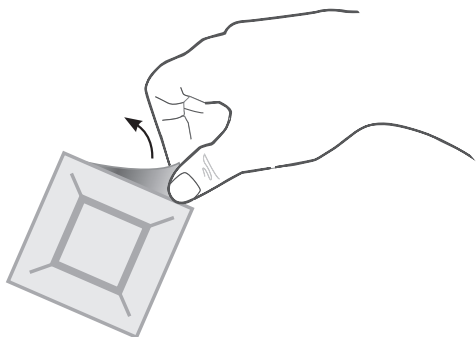
## Upevnění hadice a kabelu / Securing hose and cable



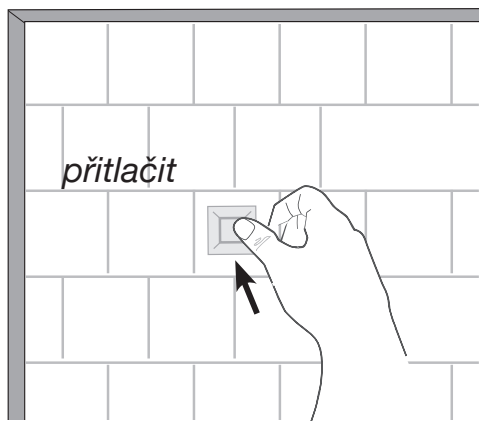
1.



2.



3.

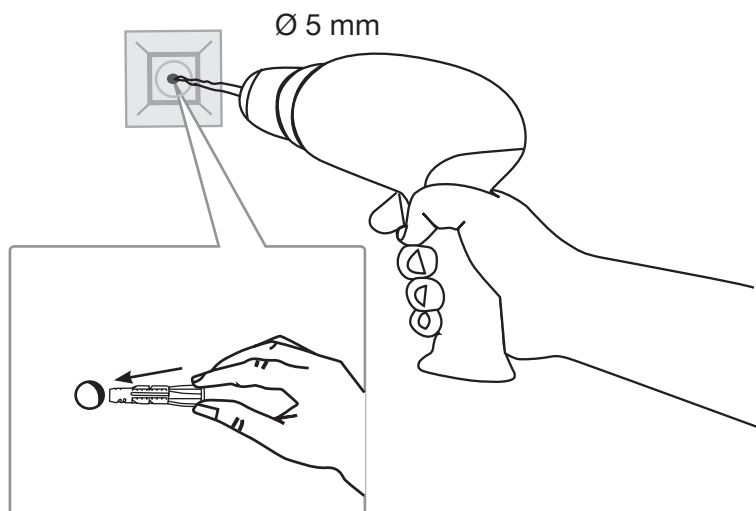


doplňkové  
vybavení

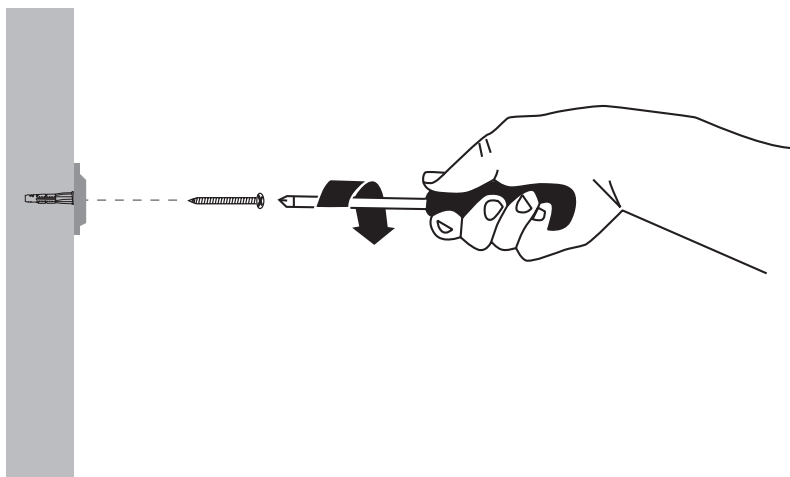
1 x 

1 x 

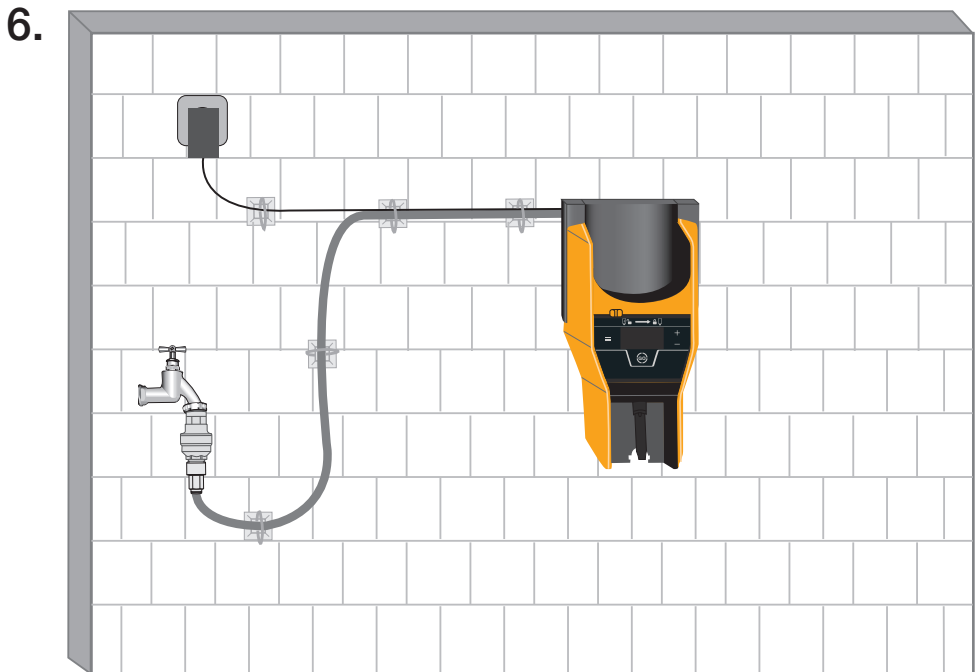
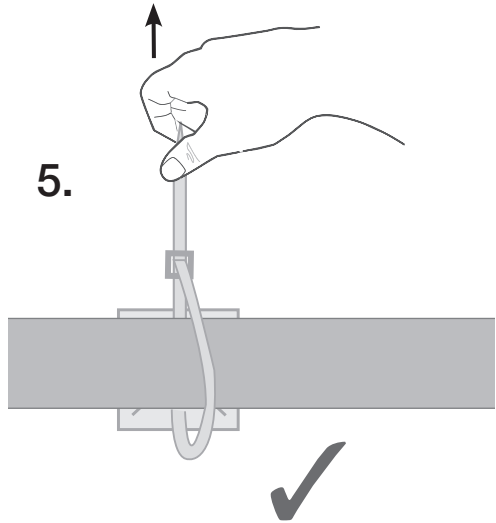
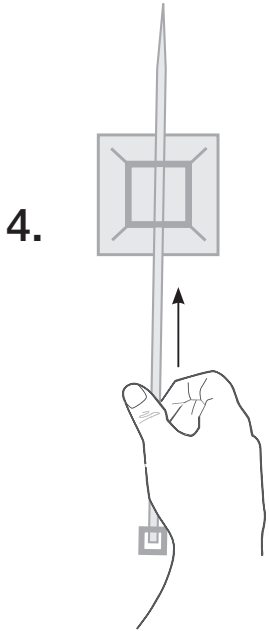
1.



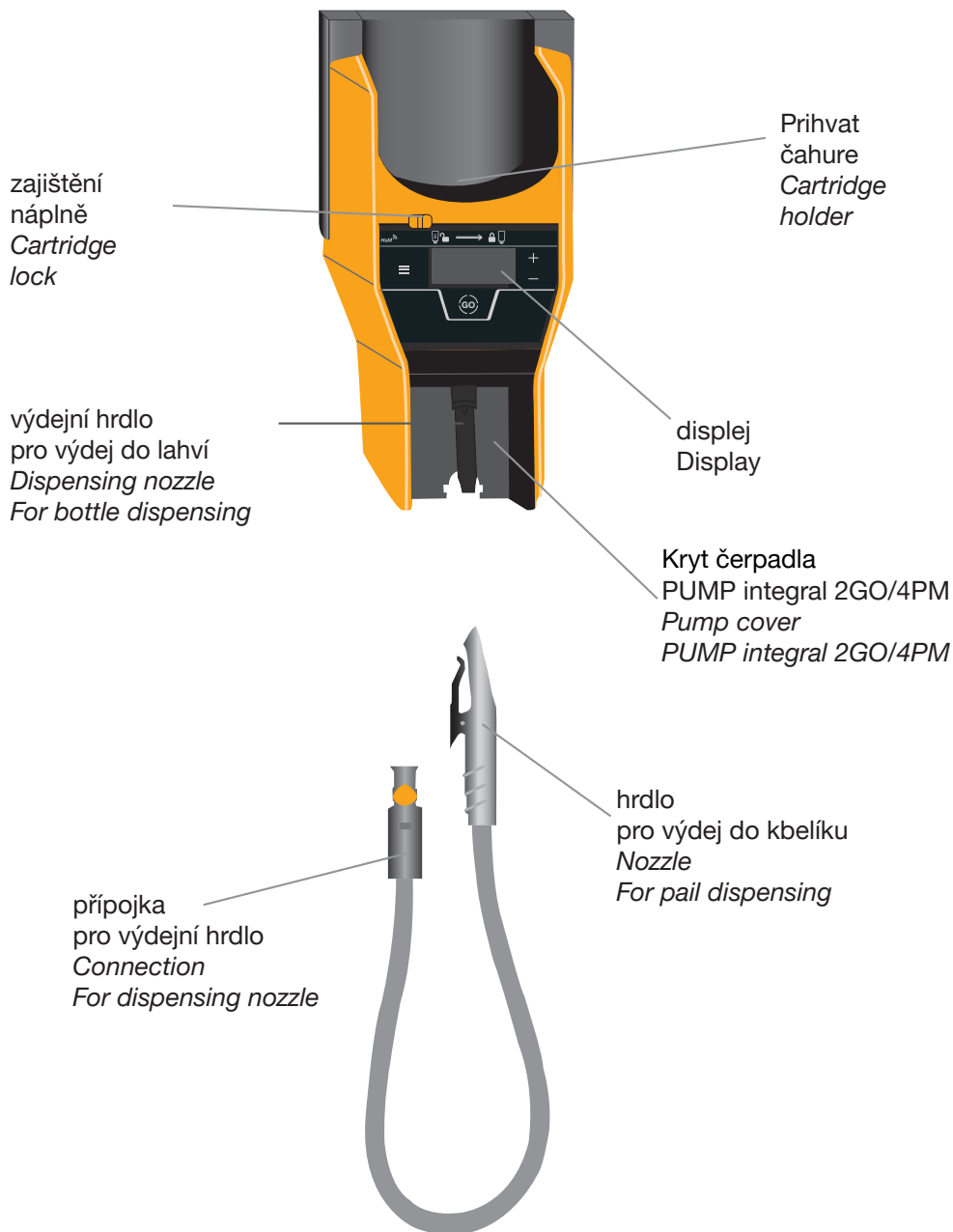
2.



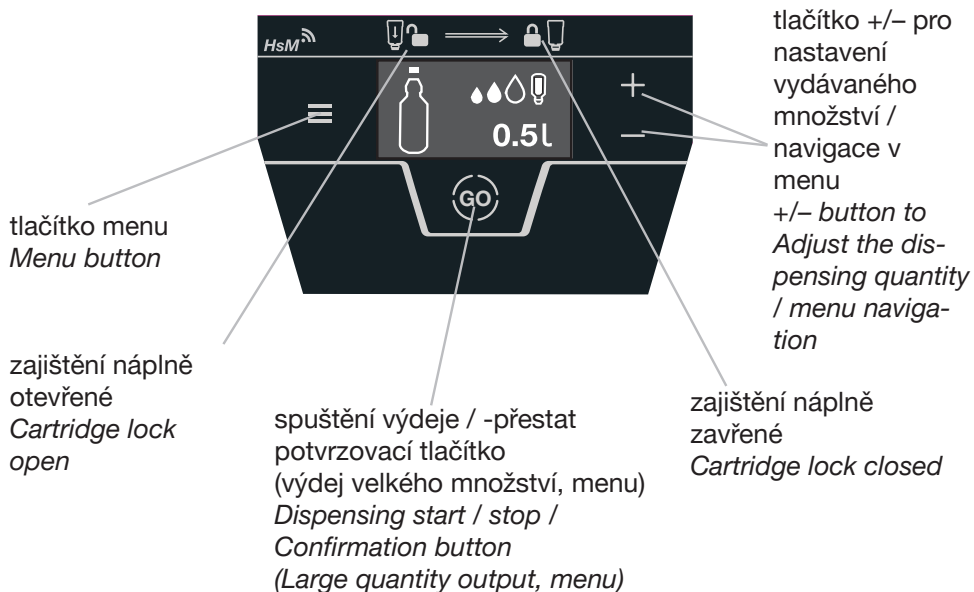
## Upevnění hadice a kabelu / Securing hose and cable



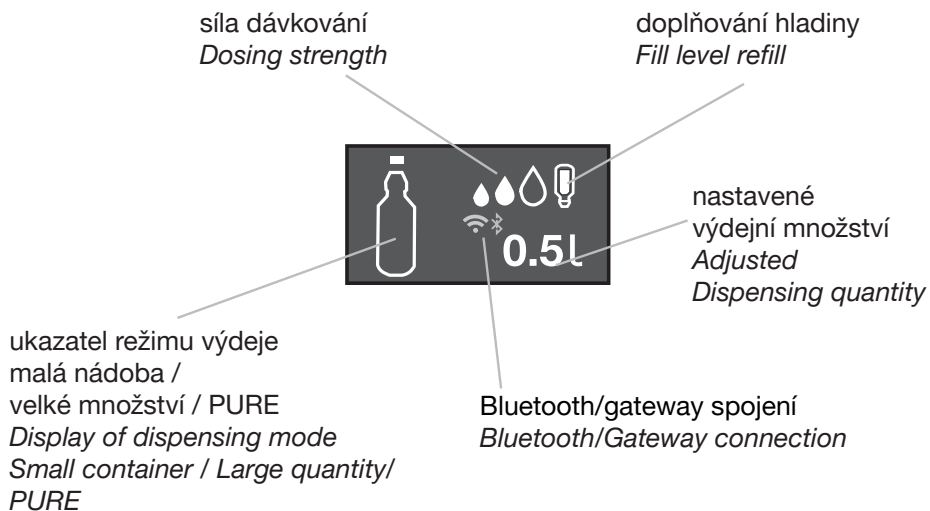
## Komponenty přístroje / Unit components



## Ovládací panel / Operating panel



## Displej / Display



## První uvedení do provozu / Initial start-up

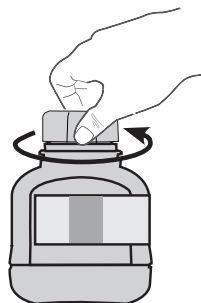
1.



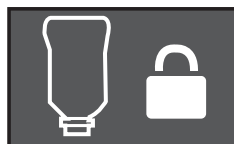
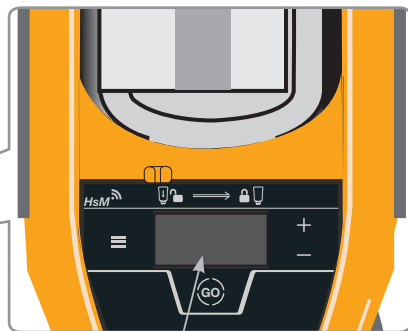
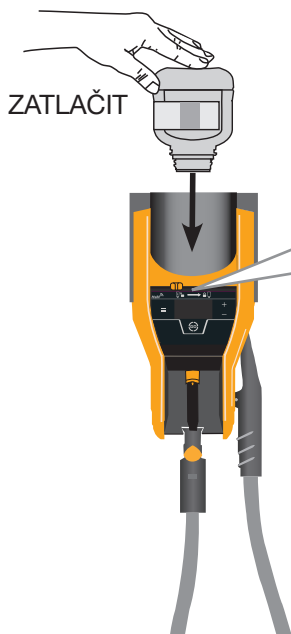
- nasadte chybějící náplň
- přístroji není přiřazen žádný produkt

- Insert missing cartridge
- no product assigned to the unit

2.

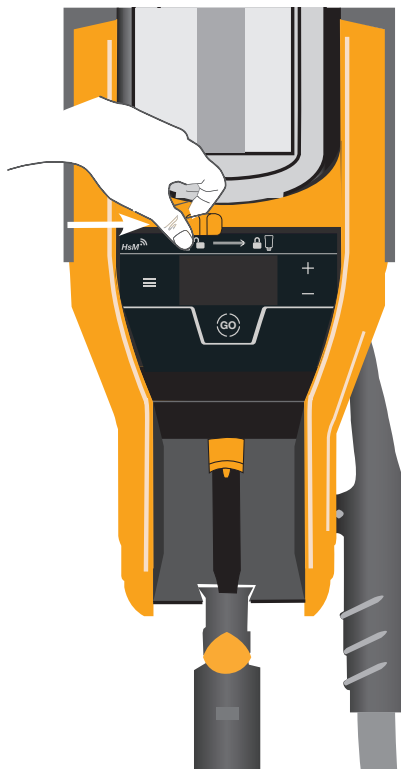


3.



- zajistěte náplň
- Lock cartridge

4.

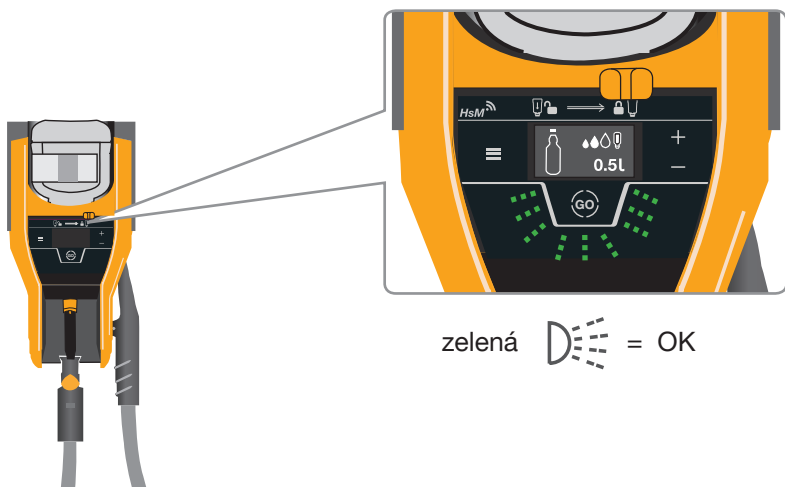


**!**

**Náplň nasazena obráceně!  
Inserted cartridge is twisted!**

- odjistěte
- zašroubujte náplň
- zajistěte
- OK
- *Unlock*
- *Turn cartridge*
- *Lock*
- OK

5.

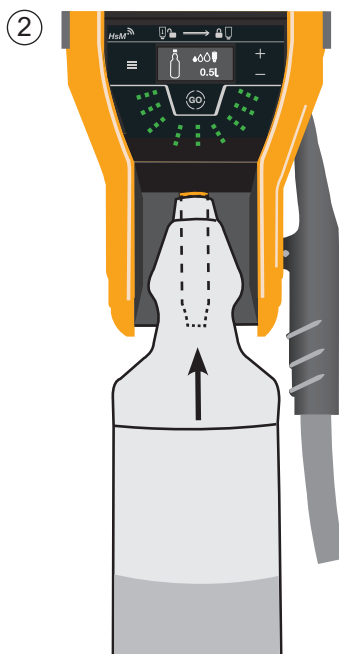
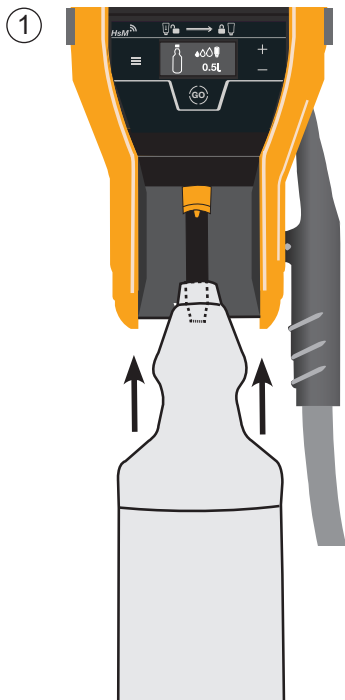




Výdej do malých nádob / Small container dispensing



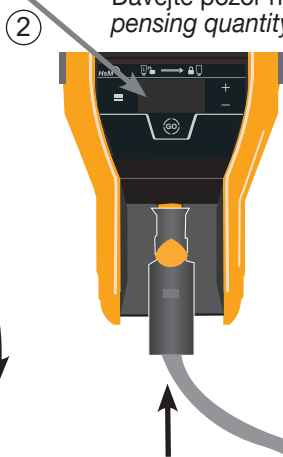
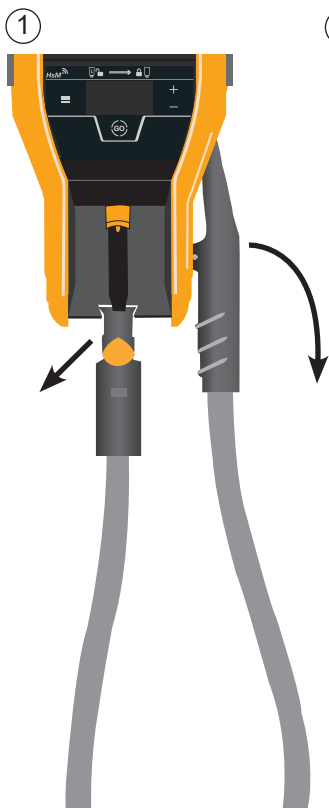
Nastavte výdejní množství!  
Dávejte pozor na velikost nádoby!  
*Adjust dispensing quantity!  
Observe container size!*



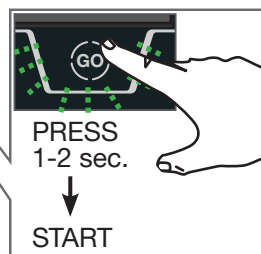
## Výdej velkého množství / Large quantity output



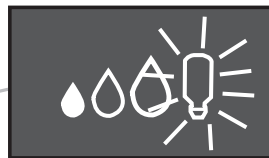
Nastavte výdejní množství!  
Dávejte pozor na velikost nádoby! / Adjust dis-  
pensing quantity! Observe container size!



## Čistý výstup / Pure output



## Výměna náplně / Cartridge exchange



- náplň prázdná
- vyměňte náplň
- Cartridge empty
- Exchange cartridge



1.

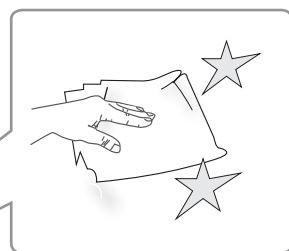


2.



- nasadte novou náplň
- *Insert new cartridge*

3.













vyčistěte  
záchytnou vanu  
pro nádoby

*Cleaning the  
container collection  
tray*






4.

Nasazení nové náplně viz „První uvedení do provozu“.  
*Insert cartridge, see “Initial start-up”.*

## Chybové kódy

Ukazatel	Číslo	Chyba/servis	Příčina/Odstranění
  FXXX	F100	<b>Chyba čerpadla</b> čerpadlo se při výdeji neotáčí	zkontrolujte hlavu čerpadla, případně ji vyměňte
  FXXX	F200	<b>Chyba vody</b> při výdeji chybí průtok vody	zkontrolujte napájení vodou, otevřete přívod vody Zkontrolujte Aquastop
	F201	min. průtok vody	průtok vody je příliš nízký
	F202	max. průtok vody	průtok vody je příliš vysoký Snížit vodní průtok pomocí regulátoru tlaku
  FXXX	F300	<b>Chyba náplně</b> láhev není správně nasazená	odjistěte náplň, stiskněte láhev dolů a zajistěte ji
	F301	<b>Chyba RFID</b> verze dat	nesprávný produkt
	F302	<b>Chyba kódu distributora</b>	nesprávný produkt
	F303	<b>Chyba typu výrobku</b>	nesprávná náplň, nesprávný kód distributora
	F304	<b>Chyba RFID komunikace</b>	Vymout patronu z dávkovače a opět nasadit, popř. nasadit novou patronu
	F305	<b>Špatný produkt</b>	Zkontrolujte náplň
	F306	<b>Fehler Dosiermodu</b>	Režim dávkování není podporován
  SXXX	S100	<b>Servis náplně</b> náplň prázdná	odjistěte, vyjměte prázdnou náplň a nasadte novou
  SXXX	S300	<b>Servis nadopunjavanja</b> Boca za nadopunjavanje je prazna	Odblokirajte, uklonite praznu bocu za nadopunjavanje, umetnite novu bocu za nadopunjavanje
	S301	<b>Servis náplně</b> z náplně odebráno maximální množství, náplň prázdná	

## Error codes

<b>Display</b>	<b>No.</b>	<b>Error/Service</b>	<b>Remedy</b>
	<b>F100</b>	<b>Error Pump</b> Pump does not turn during dispensing	Check pump head, replace pump head as needed
	<b>F200</b>	<b>Error Water</b> No water flow during dispensing	Check water supply, Open water supply
	<b>F201</b>	Min. water flow rate	Water flow rate too low
	<b>F202</b>	Max. water flow rate	Water flow rate too high Reduce water flow through pressure regulator
	<b>F300</b>	<b>Error Refill</b> Bottle inserted incorrectly	Unlock refill, push bottle down and lock
	<b>F301</b>	<b>Error RFID</b> Data Version	Wrong product
	<b>F302</b>	<b>Error distributor protection</b>	Wrong product, wrong distributor protection
	<b>F303</b>	<b>Error Product type</b>	Wrong cartridge, Wrong Market encoding
	<b>F304</b>	<b>Error RFID Communication</b>	
	<b>F305</b>	<b>Wrong product</b>	Check refill
	<b>F306</b>	<b>Error dosingmode</b>	Dosingmode not supported
	<b>S100</b>	<b>Service Pump</b> Pump life cycle reached	Exchange PUMP integral 2GO (See "Pump exchange" with instructions)
	<b>S300</b>	<b>Service Refill</b> Refill empty	Unlock, remove the empty refill and insert new refill
	<b>S301</b>	<b>Service Refill</b> Maximum quantity removed from refill, Refill empty	

## DŮLEŽITÉ / IMPORTANT

Registrace uživatele pro nastavení spotřeby  
a dostupnost dat:

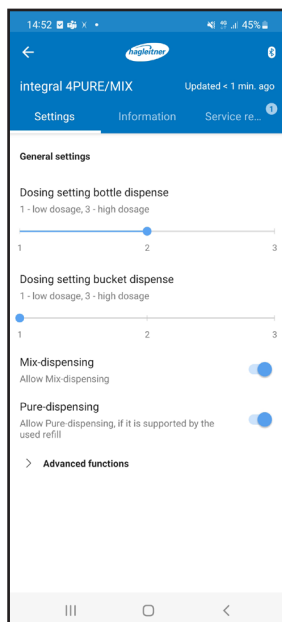
**Vyžadována aktivace!**

*User registration for consumption settings and data availability:*

**Activation required!**

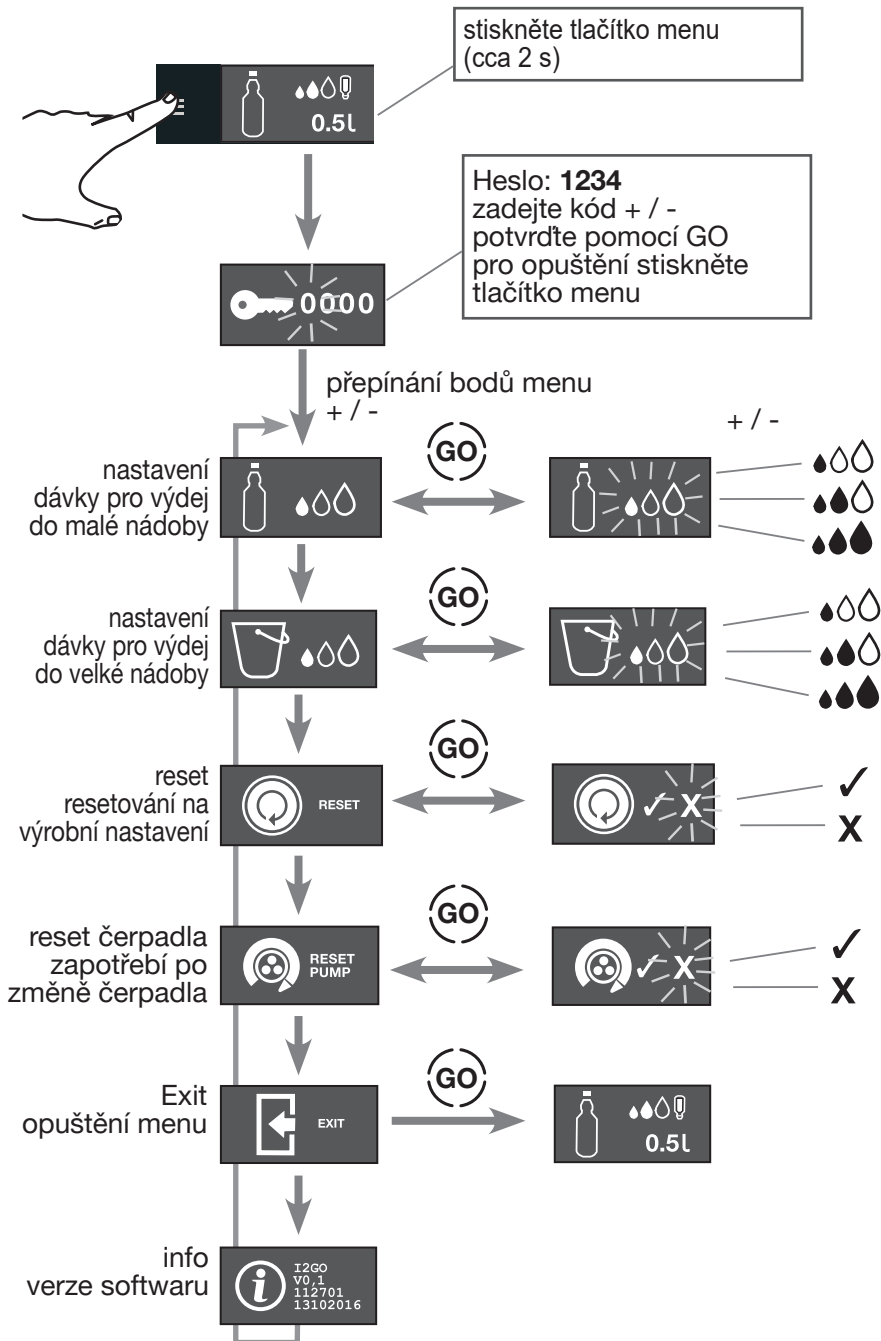


## Nastavení / settings

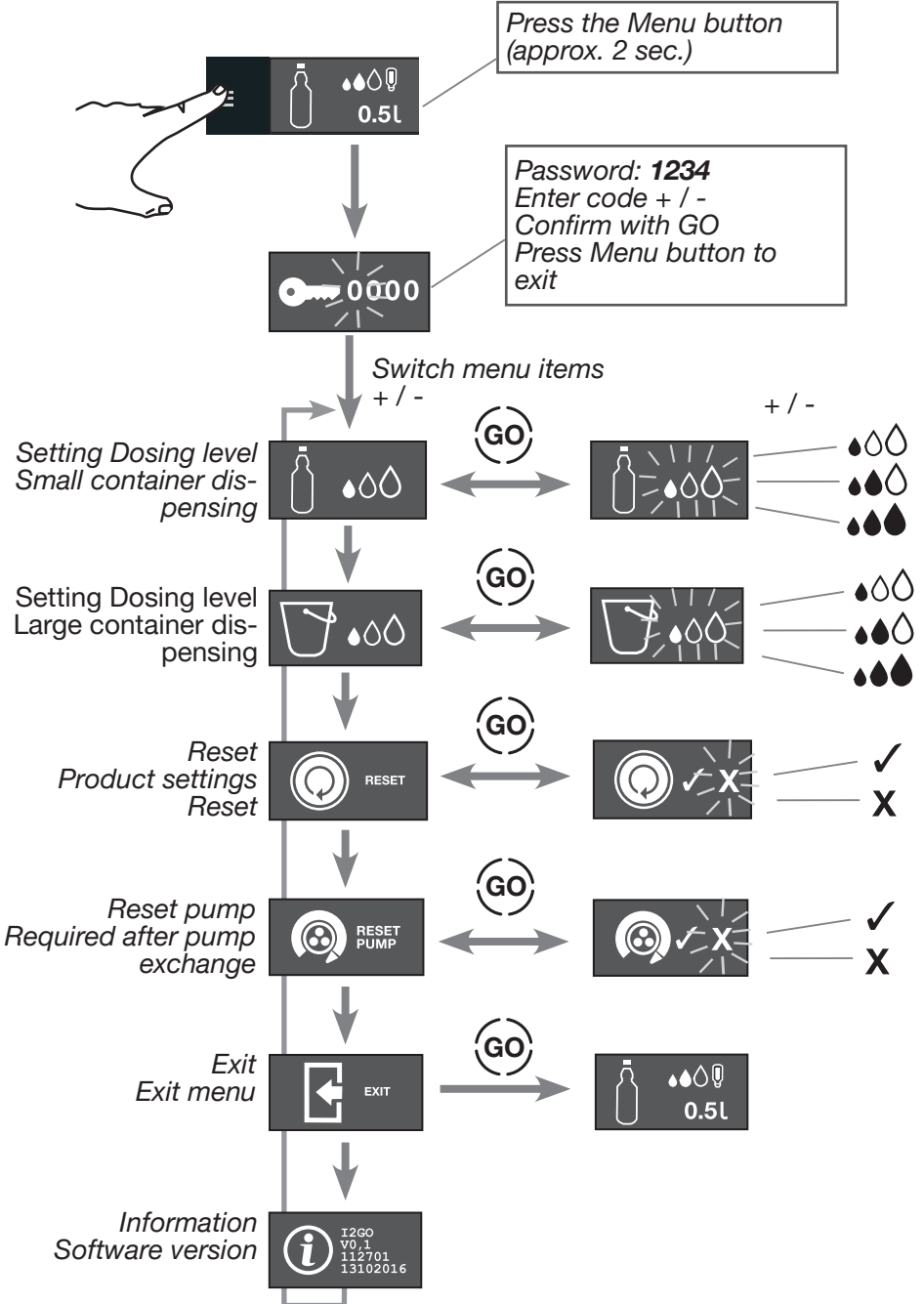




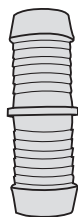
## Změna nastavení přístroje



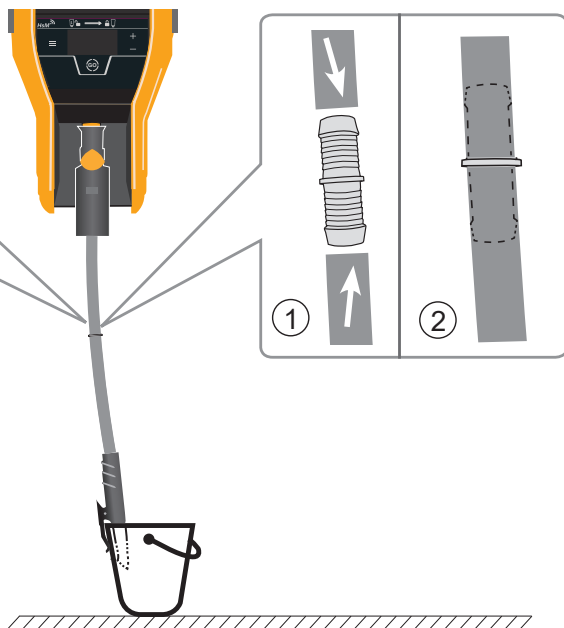
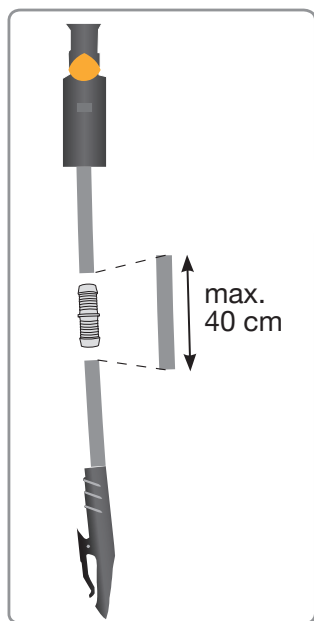
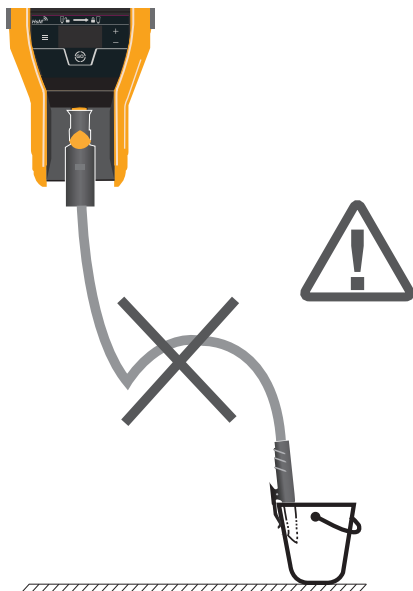
# Changing the unit settings via display



## Zkrácení výdejní hadice / Shorten the dispensing hose



SHORTCUT



## Výměna čerpadla / Pump exchange

Integral 4PURE/MIX nadávkoval již 40 multiFILL patron NEBO je již v síťovém provozu 1 rok. Pak se objeví na displeji dávkovače servisní hlášení „S100“, dávkovač ale pracuje ještě dále a dávkuje.

Když se dosáhne množství (40 multiFILL) před uplynutím doby, může zákazník nadávkovat ještě 2 další multiFILL patrony.

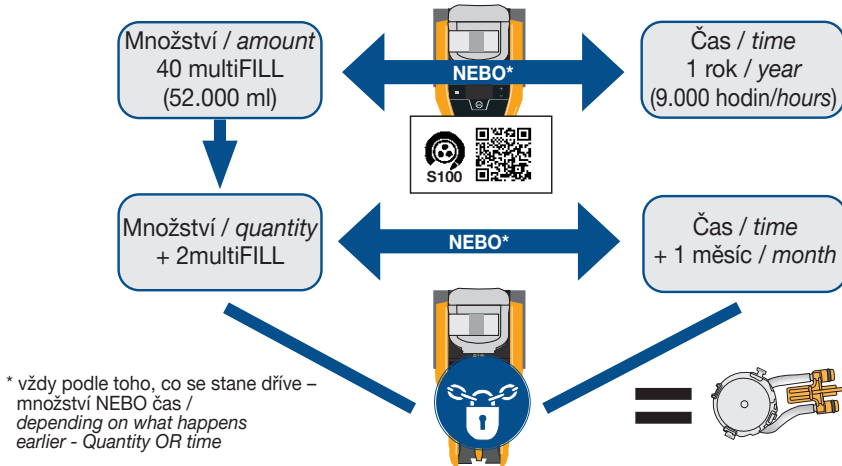
Když se ale nejprve dosáhne 1 roku v provozu, může dávkovač pracovat ještě jeden měsíc, než se zastaví a nepripustí ani jednu láhev nebo výdej do kýble.

Nejprve je potřeba vyměnit čerpadlo a pak je dávkovač opět schopný provozu.

*integral 4PURE/MIX has dosed 40 multiFILL PATRONS OR is already 1 year in network operation time. Then the service message S100 lights up on the dispenser display, but the dispenser works even further and doses. If the quantity (40 multiFILL cartridges) is reached before the end of time, the customer can dose 2 more multiFILL cartridges.*

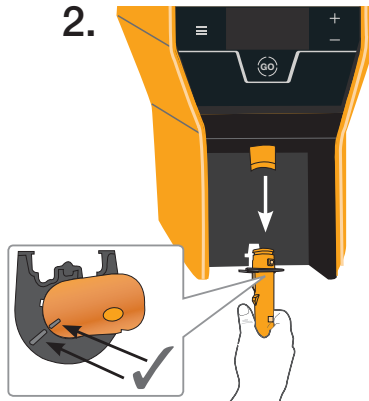
*If 1 year of network operation has been reached before, it can continue to work for 1 more month before the dispenser stops and doesn't allow a bottle or a bucket levy.*

*First the necessary pump change must be made, then the dispenser is ready for operation again.*

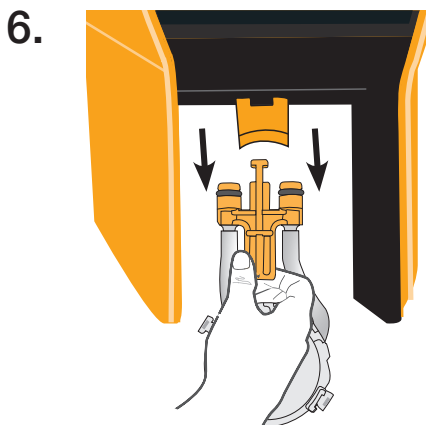
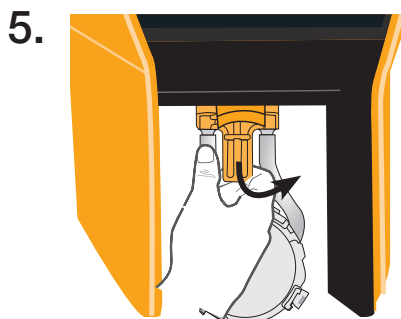
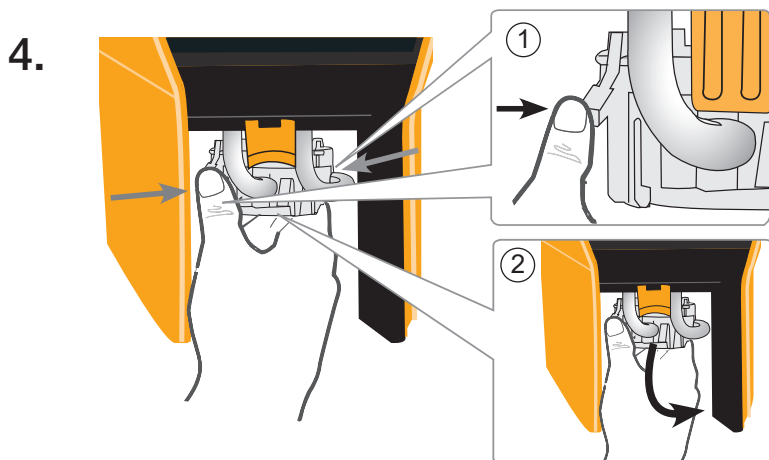
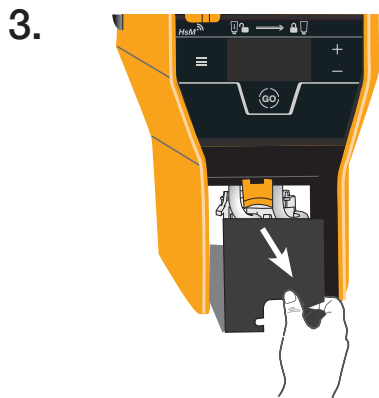


Při nedodržení zaniká jakýkoliv nárok na záruku!

*Non-compliance will void all claims for warranty!*



## Výměna čerpadla / Pump exchange

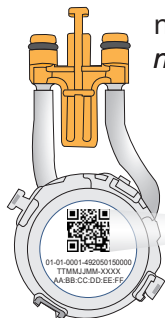


## 7. Vyměňte čerpadlo / *Replace pump*

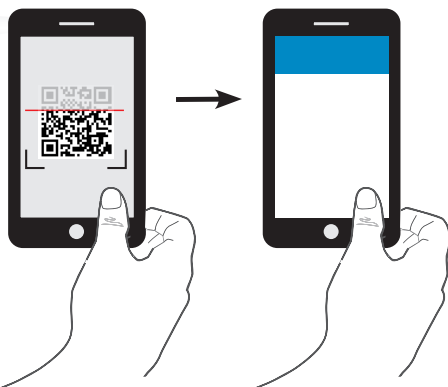


otevřete aplikaci a postupujte podle pokynů  
*open app and follow instructions*

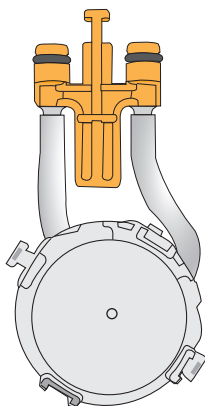
## 8. nové čerpadlo *new pump*



naskenujte QR kód a postupujte podle pokynů v aplikaci  
*scan QR code and follow instructions in app*



## Výměna čerpadla / *Pump exchange*



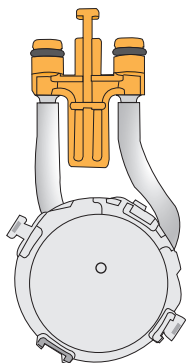
- namontujte nové čerpadlo  
viz bod 7-1
- resetujte čerpadlo  
Zapotřebí po změně čerpadla, viz „Změna nastavení přístroje“ (strana 40).

- *install new pump*  
*see Item 7-1*
- *Reset Pump*  
*Required after pump exchange*  
*see “Changing the unit settings” (Page 40)*

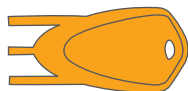


## Náhradní díly / Spare parts

Čerpadlo PUMP  
integral 2GO/4PM  
č. art. / Item No.  
492050090000



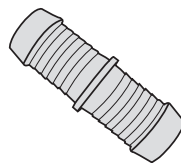
1 x



Hadice PIPE  
integral 2GO/4PM  
č. art. / Item No.  
492050080000



Spojka SHORTCUT  
integral 2GO/4PM  
č. art. / Item No.  
492050100000



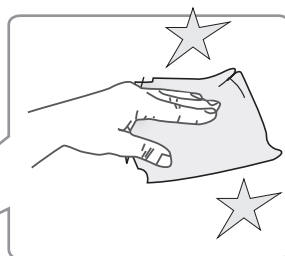
DOSE integral 4PURE/  
MIX  
č. art. / Item No.  
492050170000



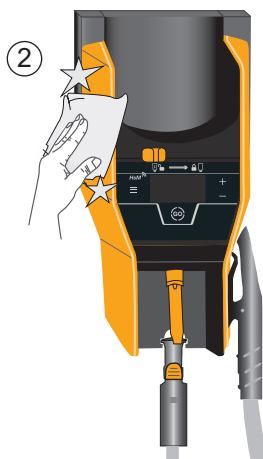
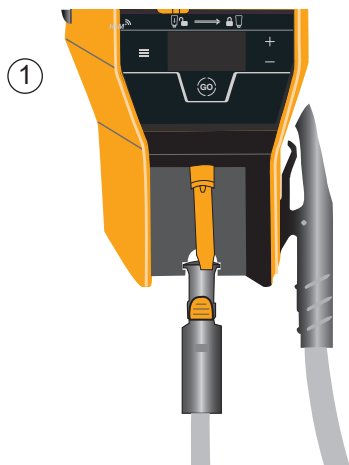
## Pokyny k ošetřování / Instructions for care

1. Vyčistěte záchytnou vanu pro nádoby při každé výměně náplně

*Clean the container holding tray with every cartridge change*



2. ① dejte hadici do parkovací polohy  
 ② dávkovač alespoň 1x týdně, resp. podle potřeby  
 očistěte vlhkým hadrem (v oblasti ovládací jednotky nepoužívejte žádný  
 čistič)
- ① *Move the hose to the park position*  
 ② *Clean the dispenser at least 1x/week or as needed with a moist cloth*  
*(do not use a cleaning agent in the area of the operating unit)*



## Pokyny k ošetřování / Instructions for care

3.

Čištění/dezinfekce:  
*Cleaning/Disinfection:*

hadice  
 PIPE integral 2GO/4PM



výdejní hrdlo  
 (odjištění viz výměna čerpadla str. 44)  
*Dispensing nozzle*  
*(Unlocking, see Pump exchange p. 44)*





### **Manuální čištění a dezinfekce hadice PIPE integral 2GO/4PM a výdejšího hrdla**

Pro dosažení dostatečného dezinfekčního účinku se musí bezpodmínečně dodržet uvedená koncentrace a doba působení. K dezinfekci použijte jen čerstvě vytvořené roztoky. Pro vytvoření dezinfekčního roztoku použijte vodu pokojové teploty.

Postup:

1. Z přístroje odpojte výdejší hadici PIPE integral 2GO/4PM.
2. Ve vhodné nádobě (např. HAGLEITNER safetyBOX, č. art. 4431201300) si připravte dostatečné množství dezinfekčního roztoku. Pro bezpečnou dezinfekci použijte přípravek hygienicDES PERFECT (č. art. 446010121100) s koncentrací pro použití 5 %.
3. Před dezinfekcí propláchněte výdejší hadici důkladně vodou.
4. Vložte výdejší hadici do dezinfekčního roztoku. Dbejte na to, aby byla celá výdejší hadice naplněná a pokrytá roztokem.
5. Pro bezpečnou dezinfekci nechte výdejší hadici v dezinfekční lázni 2 hodiny.
6. Po vyjmutí hadice ji důkladně propláchněte vodou.

### **Manual cleaning and disinfection PIPE integral 2GO/4PM and dispensing nozzle**

*Compliance with the specified concentration and soaking time is imperative for yielding a sufficient disinfecting effect. Always use freshly made solutions for disinfection. Use water at room temperature to make the disinfecting solution.*

*Procedure:*

1. *Remove the PIPE integral 2GO/4PM dispensing hose from the unit.*
2. *Prepare a sufficient amount of disinfecting solution in a suitable container (e.g. HAGLEITNER safetyBOX, Item No. 4431201300). For safe disinfection, use hygienicDES PERFECT (Item No. 446010121100) with an application concentration of 5%.*
3. *Rinse the dispensing hose thoroughly with water before disinfection.*
4. *Place the dispensing hose into the disinfecting solution. Make sure that the dispensing hose is completely filled and covered with the solution.*
5. *Leave the dispensing hose in the disinfection bath for 2 hours to ensure safe disinfection.*
6. *After removing the hose, rinse thoroughly with water.*